

**EVIDENCE**

OTTAWA, Tuesday, February 24, 2026

The Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans met by videoconference this day at 6:36 p.m. [ET] to examine and report on the commercial fisheries licensing regime on Canada's Pacific Coast; and, in camera, to consider a draft agenda (future business).

**Senator Bev Busson** (*Deputy Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Deputy Chair:** Good evening. My name is Bev Busson, senator from British Columbia.

Today, we are conducting a meeting of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans.

I would ask all senators and other in-person participants to consult the cards on the table for guidelines to prevent audio feedback incidents.

Please make sure to keep your headset earpiece away from all microphones at all times.

Do not touch the microphone. It will be turned on and off by the console operator. Please avoid handling your earpiece while your microphone is on; you may either keep it on your ear or place it on the designated sticker on your desk.

Thank you for your cooperation.

Should any technical challenges arise, particularly in relation to interpretation, please signal this to the chair or the clerk, and we will work to resolve the issue.

Before we begin, I would like to take a few moments to allow the members of the committee to introduce themselves.

**Senator Dhillon:** Baltej Dhillon, British Columbia.

**Senator C. Deacon:** Colin Deacon, Nova Scotia.

**Senator Poirier:** Welcome. Rose-May Poirier, from New Brunswick.

**Senator Prosper:** Paul Prosper, Nova Scotia, Mi'kma'ki territory.

**Senator Greenwood:** Margo Greenwood, British Columbia, and I'm sitting here for Senator Ravalia this evening.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le mardi 24 février 2026

Le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans se réunit aujourd'hui, à 18 h 36 (HE), par vidéoconférence, pour examiner, afin d'en faire rapport, le régime de délivrance des permis de pêche commerciale sur la côte Pacifique du Canada; et, à huis clos, pour étudier un projet d'ordre du jour (travaux futurs).

**La sénatrice Bev Busson** (*vice-présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**La vice-présidente :** Bonsoir. Je m'appelle Bev Busson, sénatrice de la Colombie-Britannique.

Aujourd'hui, nous tenons une réunion du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans.

Je demanderais à tous les sénateurs et aux autres participants en personne de consulter les cartes sur la table pour prendre connaissance des directives visant à prévenir les incidents de retour de son.

Veillez vous assurer de garder votre oreillette loin des microphones en tout temps.

Ne touchez pas à votre microphone, qui sera allumé et éteint par le technicien de console. Veuillez éviter de manipuler votre oreillette quand votre microphone est allumé; gardez-la dans votre oreille ou placez-la sur l'autocollant désigné.

Je vous remercie de votre collaboration.

En cas de difficulté technique, surtout en lien avec l'interprétation, veuillez le signaler à la présidence ou à la greffière, et nous veillerons à résoudre le problème.

Avant de continuer, j'aimerais prendre quelques instants pour permettre aux membres du comité de se présenter.

**Le sénateur Dhillon :** Baltej Dhillon, de la Colombie-Britannique.

**Le sénateur C. Deacon :** Colin Deacon, de la Nouvelle-Écosse.

**La sénatrice Poirier :** Bienvenue. Rose-May Poirier, du Nouveau-Brunswick.

**Le sénateur Prosper :** Paul Prosper, du territoire Mi'kma'ki, en Nouvelle-Écosse.

**La sénatrice Greenwood :** Margo Greenwood, de la Colombie-Britannique. Je remplace le sénateur Ravalia ce soir.

**Senator Boudreau:** Victor Boudreau, senator for New Brunswick.

**The Deputy Chair:** Thank you.

On November 18, 2025, the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans was authorized to examine and report on the commercial fishery licensing regime on Canada's Pacific coast.

Today, under this mandate, the committee is pleased to be hearing from the following individuals: by video conference, Daniel Edwards, fisher; and, in person, Rebekah Pesicka, a commercial fisher, also from the West Coast.

On behalf of the members of the committee, I thank you for being here. I understand that you may have opening remarks. Following your remarks, members of the committee will have questions for you.

Mr. Edwards, you have the floor.

**Daniel Edwards, Fisherman, as an individual:** Thank you, honourable senators, for the opportunity to speak today on the modernization of fishery licensing in British Columbia.

The Canadian licensing regime for commercial fisheries has evolved over several decades. In the late 1970s, former minister of fisheries and oceans Roméo LeBlanc created the policy of fleet separation to stop control of licences in small boat, inshore fisheries in Atlantic Canada from falling into the hands of non-fishermen, primarily processing companies. Mr. LeBlanc did not enact a similar policy for the Pacific Region. There was a large and economically strong owner-operator fishing fleet in B.C. then, and he did not see the same need for a new policy to protect it. His deputy minister at the time told Atlantic fishermen they should look to the B.C. fishery as a model to emulate.

The situation has now completely reversed, with Atlantic inshore fisheries providing stable careers and middle-class incomes for working harvesters and the B.C. small boat fishery in crisis and decline. I have submitted to you several articles and letters I have written over the years describing the daunting challenges B.C.'s working harvesters now face.

There are many actions the Minister of Fisheries and Oceans Canada should take to support a made-in-B.C. owner-operator fleet separation policy, but I will focus here on the commitment the minister made on February 4 to establish a public quota and

**Le sénateur Boudreau :** Victor Boudreau, du Nouveau-Brunswick.

**La vice-présidente :** Merci.

Le 18 novembre 2025, le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans a été autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, le régime de délivrance des permis de pêche commerciale sur la côte Pacifique du Canada.

Dans le cadre de ce mandat, le comité a le plaisir d'entendre aujourd'hui les témoignages des personnes suivantes : M. Daniel Edwards, pêcheur, qui se joint à nous par vidéoconférence, et Mme Rebekah Pesicka, pêcheuse commerciale, qui est ici en personne. Tous deux viennent de la côte Ouest.

Au nom des membres du comité, je vous remercie d'être parmi nous. Je crois comprendre que vous avez des déclarations liminaires à nous présenter. À la suite de ces exposés, les membres du comité auront des questions à vous poser.

Monsieur Edwards, la parole est à vous.

**Daniel Edwards, pêcheur, à titre personnel :** Honorables sénateurs, je vous remercie de me donner l'occasion de vous parler aujourd'hui de la modernisation du régime de délivrance des permis de pêche en Colombie-Britannique.

Le régime canadien de délivrance des permis de pêche commerciale évolue depuis des dizaines d'années. À la fin des années 1970, l'ancien ministre des Pêches et des Océans, M. Roméo LeBlanc, a créé la politique de séparation de la flottille afin d'empêcher que le contrôle des permis de pêche côtière par petits bateaux dans le Canada atlantique ne tombe entre les mains de non-pêcheurs, principalement des entreprises de transformation. M. LeBlanc n'a pas mis en place une politique semblable pour la région du Pacifique. À l'époque, la Colombie-Britannique comptait une flotte de propriétaires-exploitants importante et économiquement forte, et il n'a pas jugé nécessaire de mettre en place une nouvelle politique pour la protéger. Son sous-ministre de l'époque a déclaré aux pêcheurs de l'Atlantique qu'ils devraient prendre exemple sur la pêche en Colombie-Britannique.

La situation s'est aujourd'hui complètement inversée : la pêche côtière de l'Atlantique offre des carrières stables et des revenus de la classe moyenne aux pêcheurs actifs, tandis que la pêche à bord de petits bateaux en Colombie-Britannique est en crise et en déclin. Je vous ai remis plusieurs lettres et articles que j'ai rédigés au fil des ans et qui décrivent les défis redoutables auxquels sont aujourd'hui confrontés les pêcheurs actifs de la Colombie-Britannique.

La ministre des Pêches et des Océans du Canada devrait prendre toutes sortes de mesures pour appuyer une politique sur les propriétaires-exploitants et la séparation de la flottille, qui serait propre à la Colombie-Britannique. Cela dit, je me

licence registry for the B.C. fishery. This was recommended by the House of Commons Standing Committee on Fisheries and Oceans in its 2019 *West Coast Fisheries: Sharing Risks and Benefits* report. If done correctly, such a registry would be the essential first step for a future move toward owner-operator licensing in B.C.

Fishing licences provide access to exploit a public resource. In contrast to the Atlantic licensing regime, in the Pacific Region, Fisheries and Oceans Canada, or DFO, policies have allowed licences and fish quotas to become tradeable financial assets with highly inflated values in an unregulated market, decoupled entirely from fishing vessels and working fishermen. There is, at present, no transparent, publicly accessible way to know who controls beneficial ownership of these assets, so the public can have no say in their allocation.

In practical terms, we know who holds a licence — whose name is on the paper — but for a high proportion of licences, we do not know who controls its use and its economic benefits.

A few years ago, a DFO official stated before the House of Commons Fisheries Committee that you had to be a Canadian citizen to hold a fishing licence, not clarifying that this rule applies only for the Personal Fisher Registration, or PFR, licence that every fisher must have to work on a fishing vessel. To get a PFR, you must be a Canadian citizen, a permanent resident or hold a work permit, and these are non-transferable licences that do not confer any right to fish any particular species. For that, you need a commercial fishing licence in a particular fishery, such as a halibut licence or a ZN rockfish licence.

Anyone, from anywhere in the world, can own or control beneficial ownership of one of these licences. There are no restrictions, and there is no transparency. We know whose name is on the licence but not who actually purchased it and controls the economic benefits derived from it.

One of the most practical modernization steps available to the DFO minister is the creation of a quota and licence registry that includes disclosure of verified beneficial ownership. This is not a radical proposal. It is a standard transparency mechanism already used in banking, securities and corporate registries.

concentrerai ici sur l'engagement pris par la ministre le 4 février dernier d'établir un registre public des quotas et des permis pour la pêche en Colombie-Britannique. Cette mesure a été recommandée par le Comité permanent des pêches et des océans de la Chambre des communes, dans son rapport de 2019 intitulé *Les pêches sur la côte Ouest : partager les risques et les retombées*. S'il est correctement mis en place, un tel registre constituerait une première étape essentielle vers l'adoption future d'un régime de permis pour les propriétaires-exploitants en Colombie-Britannique.

Les permis de pêche autorisent l'exploitation d'une ressource publique. Contrairement au régime de délivrance des permis de l'Atlantique, dans la région du Pacifique, les politiques du ministère des Pêches et des Océans, ou MPO, ont laissé les permis et les quotas de pêche devenir des actifs financiers négociables dont la valeur est fortement gonflée sur un marché non réglementé, totalement dissocié des bateaux de pêche et des pêcheurs actifs. À l'heure actuelle, il n'existe aucun moyen transparent et accessible au public de savoir qui contrôle la propriété effective de ces actifs, de sorte que le public n'a pas son mot à dire dans leur attribution.

Concrètement, nous savons qui détient un permis — le nom qui figure sur le document —, mais, dans un grand nombre de cas, nous ne savons pas qui contrôle son utilisation et ses avantages économiques.

Il y a quelques années, un représentant du MPO a déclaré devant le Comité des pêches de la Chambre des communes qu'il fallait être citoyen canadien pour obtenir un permis de pêche, sans préciser que cette règle ne s'applique qu'à l'enregistrement personnel de pêcheur, qui est nécessaire pour travailler sur un bateau de pêche. Pour l'obtenir, il faut être citoyen canadien, résident permanent ou titulaire d'un permis de travail. Cet enregistrement n'est pas transférable et il ne confère aucun droit de pêcher une espèce en particulier. Pour cela, il faut obtenir un permis de pêche commerciale pour une espèce donnée, comme un permis de pêche au flétan ou un permis de pêche au sébaste de catégorie ZN.

N'importe qui, de n'importe où dans le monde, peut détenir ou contrôler la propriété effective d'un de ces permis. Il n'y a aucune restriction ni aucune transparence. Nous savons quel nom figure sur le permis, mais nous ne savons pas qui l'a réellement acheté et qui contrôle les avantages économiques qui en découlent.

L'une des mesures de modernisation les plus pratiques dont dispose la ministre des Pêches et des Océans est la création d'un registre des quotas et des permis qui inclut la divulgation d'information sur la propriété effective vérifiée. Il ne s'agit pas d'une proposition radicale, mais d'un mécanisme de transparence standard déjà utilisé dans les registres bancaires, boursiers et d'entreprises.

I want to be clear: This is not about restricting lawful investment. It is about ensuring that Canadian regulators, policy-makers, commercial fishermen and the public understand who ultimately controls access to publicly owned fishery resources.

A properly built public quota and licence registry will make possible the following advances in modernizing and improving fairness and enterprise viability in B.C. commercial fisheries: first, facilitation of transitions to made-in-B.C. fleet separation and owner-operator licensing policies; second, putting meaningful restrictions on anti-competitive consolidation; third, tracking and putting limits on foreign ownership; fourth, tracking and improving value chain compliance with anti-dumping and price-fixing regulations; fifth, exposing and countering money-laundering operations; sixth, facilitating the negotiation of fair sharing agreements; and seventh, enhancing real-time access to available quotas for owner-operator fishermen.

Modernizing the licensing system without a beneficial ownership licence and quota registry will leave a critical gap unaddressed.

If the DFO minister is serious about supporting independent owner-operators in British Columbia, as is clearly a high priority on the Atlantic coast, a public quota and licence registry is a foundational starting point.

Thank you for your time.

**The Deputy Chair:** Thank you very much, Mr. Edwards. We will move to Ms. Pesicka, and then we will allow our colleagues to ask questions. Thank you very much.

**Rebekah Pesicka, Commercial Fisher, as an individual:** Thank you. Hello, honourable senators. My name is Rebekah Pesicka. I am a second-generation commercial prawn fisher in B.C. I have been fishing prawns for 40 years, and my status First Nations daughter Morgan fishes with me.

I want to share with you the gravity of the current situation of the commercial prawn fishery in B.C.

The local plant processors have a retail export market for prawns that is very valuable and attracts foreign investment. These processors offer unsustainably high lease prices to licence owners that are not operators and often know little about the fishery. The majority of the licences are now owned by First Nations bands and managed by people in administration.

Je tiens à être clair : il ne s'agit pas de restreindre les investissements respectueux des lois. Il s'agit de veiller à ce que les organismes de réglementation, les décideurs politiques, les pêcheurs commerciaux et la population du Canada comprennent qui contrôle en fin de compte l'accès aux ressources halieutiques publiques.

Un registre public des quotas et des permis bien conçu permettra de réaliser les progrès suivants en matière de modernisation et d'amélioration de l'équité et de la viabilité des entreprises dans le secteur de la pêche commerciale en Colombie-Britannique : premièrement, faciliter la transition vers des politiques propres à la Colombie-Britannique sur la séparation de la flottille et l'octroi de permis aux propriétaires-exploitants; deuxièmement, imposer des restrictions strictes à la consolidation anticoncurrentielle; troisièmement, suivre et limiter la propriété étrangère; quatrièmement, suivre et améliorer la conformité de la chaîne de valeur aux règlements antidumping et contre la fixation des prix; cinquièmement, dénoncer et contrer les opérations de blanchiment d'argent; sixièmement, faciliter la négociation d'accords de partage équitable; et, septièmement, améliorer l'accès en temps réel aux quotas disponibles pour les pêcheurs propriétaires-exploitants.

La modernisation du régime de délivrance des permis sans l'établissement d'un registre des quotas et des permis incluant l'information sur la propriété effective laissera une grave lacune.

Si la ministre des Pêches et des Océans souhaite réellement soutenir les propriétaires-exploitants indépendants en Colombie-Britannique, comme c'est clairement une grande priorité sur la côte atlantique, la mise en place d'un registre public des quotas et des permis constitue un point de départ fondamental.

Merci de votre attention.

**La vice-présidente :** Merci beaucoup, monsieur Edwards. Nous passons maintenant à Mme Pesicka, puis nos collègues pourront poser des questions. Merci beaucoup.

**Rebekah Pesicka, pêcheuse commerciale, à titre personnel :** Merci. Bonjour, honorables sénateurs. Je m'appelle Rebekah Pesicka. Je suis une pêcheuse commerciale de crevettes de deuxième génération en Colombie-Britannique. Je pêche la crevette depuis 40 ans, et ma fille Morgan, qui est membre inscrite des Premières Nations, pêche avec moi.

Je souhaite vous parler de la gravité de la situation actuelle de la pêche commerciale à la crevette en Colombie-Britannique.

Les transformateurs locaux disposent d'un marché d'exportation au détail très lucratif pour les crevettes, qui attire les investissements étrangers. Ces transformateurs proposent des taux de location beaucoup trop élevés aux détenteurs de permis qui ne sont pas des exploitants et qui, souvent, connaissent peu le secteur de la pêche. La majorité des permis appartiennent

The more licences a processor controls, the bigger their profit.

The processor is not actually responsible for paying the lease price that is agreed on. The cost of the lease price is passed on to the fisherman. Some processors are also offering First Nations prawn fishermen the opportunity to reduce their licence lease cost by doing food fisheries for the processor, who then uses the food fish to sweeten the lease prices offered to the bands for their licences.

To be clear, this food fish is being offered out to any band that has a desirable licence.

This situation has really spiralled out of control in the past three years. In some heavily fished areas, this is causing the prawn resource to be fished down before the commercial opening. This is causing frustration within the industry.

I know this first-hand. One of my relatives was jumped and beaten severely by multiple people last summer for confronting fishermen who were doing this illegal type of food fishery.

In 2022, I sold my licence and began fishing with a leased licence; I sold my prawn licence. At that time, lease prices sat steadily around \$35,000 to \$55,000 a year for the lease. My average gross fishing income is around \$200,000.

In 2024, I began leasing my daughter's band's licence. It seemed like a blessing at the time. It was an opportunity for us to foster a connection with Morgan's band, and the licence matched the length of my boat according to DFO regulation. No other member of her band had fished that licence before.

Morgan and I went to meet the licence manager. We were welcomed into the band office, and Morgan was well received. But the band's lease price was \$100,000 — double what I had calculated could be sustainable for me.

They told me that was the industry standard price that year, and they couldn't lease it for less or they would get in trouble with their directors for not getting market value for the licence. However, the licence manager assured me that if I had any struggles, they would help me out because Morgan was a band member. As part of my lease agreement, I was asked to do a food

désormais à des bandes des Premières Nations et sont gérés par des administrateurs.

Plus un transformateur contrôle de permis, plus ses bénéfices sont importants.

Le transformateur n'est pas réellement responsable du paiement des taux de location convenus. Ce coût est répercuté sur le pêcheur. Certains transformateurs offrent également aux pêcheurs de crevettes des Premières Nations la possibilité de réduire le coût de la location du permis en faisant de la pêche de subsistance pour eux. Les transformateurs utilisent ensuite les produits de la pêche de subsistance pour rendre plus alléchants les taux de location proposés aux bandes pour leurs permis.

Je précise que ces produits de la pêche de subsistance sont proposés à toute bande disposant d'un permis attrayant.

Cette situation est vraiment devenue incontrôlable au cours des trois dernières années. Dans certaines zones fortement exploitées, elle entraîne l'épuisement des ressources en crevettes avant même l'ouverture de la saison commerciale. Elle provoque une grande frustration au sein du secteur.

Je le sais d'expérience. L'un de mes proches a été agressé et sévèrement battu par plusieurs personnes l'été dernier pour avoir tenu tête à des pêcheurs qui pratiquaient ce type de pêche de subsistance illégale.

En 2022, j'ai vendu mon permis et j'ai commencé à pêcher avec un permis loué. J'ai vendu mon permis de pêche à la crevette. À cette époque, les taux de location se situaient régulièrement entre 35 000 \$ et 55 000 \$ par an. Mon revenu brut moyen provenant de la pêche est d'environ 200 000 \$.

En 2024, j'ai commencé à louer le permis de la bande de ma fille. À l'époque, cela semblait un cadeau du ciel. C'était l'occasion pour nous de tisser des liens avec la bande de Morgan, et le permis correspondait à la longueur de mon bateau, conformément à la réglementation du MPO. Aucun autre membre de sa bande n'avait jamais pêché avec ce permis auparavant.

Morgan et moi sommes allées rencontrer le gestionnaire des permis. Nous avons été accueillies dans les bureaux de la bande, et Morgan a été bien reçue. Toutefois, le taux de location de la bande était de 100 000 \$, soit le double du montant viable pour moi, selon mes calculs.

Le gestionnaire des permis m'a dit que c'était le prix standard dans le secteur cette année-là et qu'il ne pouvait pas louer moins cher, sinon il aurait des problèmes avec ses administrateurs pour ne pas avoir obtenu la valeur marchande du permis. Cependant, il m'a assuré que si j'avais des difficultés, il m'aiderait parce que Morgan était membre de la bande. Dans le cadre de mon contrat

fishery for them. They offered to pay a day rate for my efforts and costs.

That year, the price dropped, and after the season, I did not get any relief on the lease price when I asked. I was unable to afford any improvements on my boat and started the next year \$30,000 in debt. I did not go food fishing because where I fish is far away from Morgan's traditional territory.

In 2025, I was told the lease price would be lower because of the previous poor year. As the time for leasing the licence got closer, I was advised to put an open bid on the lease because others were bidding on it. I did so and offered to mentor a second member as well. The band ended up accepting my open bid at \$70,000 and did not connect me with a second member, so we missed out on an opportunity to connect with other members of Morgan's band.

In 2025, I, again, moved backward financially. After the season, I tried again to set up a traditional food fishery so Morgan could have the opportunity to practise skippering the boat without the pressure of the commercial season. Fishing outside her territory was still too complicated.

Then, I received a call from the boss of the licence manager I had been dealing with. He threatened legal action if I did not provide 800 pounds of frozen prawn tails free of charge as part of the lease price for 2025 because that was what he had got for his other prawn licence, leased to a processor who was using the illegal food fish harvesting system. This man — the man managing the licences — is related to my daughter. We had a long discussion. I told him there is no way any fisherman can carry these lease prices. I asked him how he could expect members of his band to succeed when they are in direct bidding competition with processing companies that have foreign investors and are doing illegal activities. He said that the licence I was leasing was being used as a profit-generating business investment and that it was not intended to be given to a member of the band as a priority.

In this current situation, I'm going broke and being disconnected from my family members due to industry pressures. This industry now feels threatening and unsafe. Fleet separation and owner-operator policy could change that.

Thank you.

**The Deputy Chair:** Thank you. We have some interested senators who would like to ask both of you questions.

de location, on m'a demandé de faire de la pêche de subsistance. On m'a proposé de me payer un tarif journalier pour mes efforts et mes frais.

Cette année-là, les prix ont chuté. Après la saison, je n'ai obtenu aucune réduction sur le taux de location lorsque je l'ai demandée. Je n'ai pas pu apporter les améliorations nécessaires à mon bateau par manque de fonds et j'ai commencé l'année suivante avec une dette de 30 000 \$. Je n'ai pas fait de pêche de subsistance parce que l'endroit où je pêche est loin du territoire traditionnel de Morgan.

En 2025, on m'a dit que le taux de location serait moins élevé en raison de la mauvaise année précédente. À l'approche de la date de location du permis, on m'a conseillé de participer à un appel d'offres ouvert, car d'autres personnes faisaient des offres. Je l'ai fait et j'ai proposé de servir de mentore à un deuxième membre. La bande a finalement accepté mon offre à 70 000 \$, mais elle ne m'a pas mise en relation avec un deuxième membre. Nous n'avons donc pas pu profiter de l'occasion pour nouer des liens avec d'autres membres de la bande de Morgan.

En 2025, j'ai de nouveau reculé financièrement. Après la saison, j'ai tenté une nouvelle fois d'organiser une pêche de subsistance traditionnelle afin que Morgan puisse s'exercer à jouer le rôle de capitaine sans la pression de la saison commerciale. Pêcher en dehors de son territoire était encore trop compliqué.

Puis, j'ai reçu un appel du patron du gestionnaire des permis avec lequel j'étais en contact. Il m'a menacée de poursuites judiciaires si je ne fournissais pas gratuitement 800 livres de queues de crevettes congelées dans le cadre du contrat de location pour 2025, car c'était ce qu'il avait obtenu pour son autre permis de pêche à la crevette, loué à un transformateur qui utilisait un système illégal de pêche de subsistance. Cet homme, qui gère les permis, est parent avec ma fille. Nous avons longuement discuté. Je lui ai dit qu'aucun pêcheur ne pouvait supporter ces taux de location. Je lui ai demandé comment il pouvait s'attendre à ce que les membres de sa bande réussissent alors qu'ils étaient en concurrence directe avec des entreprises de transformation qui avaient des investisseurs étrangers et menaient des activités illégales. Il m'a répondu que le permis que je louais était utilisé comme un investissement commercial générateur de profits et qu'il n'était pas destiné à être attribué en priorité à un membre de la bande.

Dans le contexte actuel, je suis en train de faire faillite et je suis coupée de ma famille à cause des pressions exercées par le secteur. Ce secteur me semble désormais menaçant et dangereux. Une politique sur la séparation de la flottille et sur les propriétaires-exploitants pourrait changer la situation.

Merci.

**La vice-présidente :** Merci. Un certain nombre de sénateurs souhaitent maintenant vous poser des questions.

**Senator C. Deacon:** Thank you very much, Mr. Edwards and Ms. Pesicka. I would love to know how DFO has responded to your, I think, entirely achievable and reasonable request. The stories you tell are beyond troubling. How are they responding to this request to have a beneficial ownership and a “licensing” registry? It sounds like a basic request to manage activities appropriately. We have our challenges with DFO, but I’m interested in why they haven’t embraced this. Why would the policy-makers not be on top of this? Have you been given a reason? Maybe we can start with Mr. Edwards.

**Mr. Edwards:** It is a good question. Actually, the call from the industry for having this registry has been happening since, I think, 2002. This is not a new request. When the minister met with a lot of fishermen in Campbell River on July 28 of last year, she said she was going to enact this registry, but like everything else with this modernization, nothing has happened yet. In fact, almost nothing from the 2019 Standing House of Commons Committee on Fisheries and Oceans report has happened.

I also represent a number of fishermen in the groundfish industry, and a lot of them were having trouble in September finding the quota — because there is no way to find the quota other than through connections you might have with processors, et cetera.

I wrote a letter to the minister, asked them to please put this registry in place and told them that it is really important for many reasons, which I stipulated, not the least being that it is needed for active fishermen in small boats who need to find quotas to go fishing.

At that point, in September, 60% of the yelloweye quota was in the water, but the people who needed it couldn’t find it anywhere. I started writing letters. We set up a meeting with Neil Davis, who is the Pacific Region policy coordinator, to talk about these issues. We asked that they please move forward with it. He suggested there were some concerns with the national program and that they needed to identify a way to coordinate nationally, which is interesting considering the massive discrepancy between the Pacific and Atlantic regions on policy. He also cited privacy concerns that get in the way of making this public.

Those are the two things that we heard. We know from experience, and I have been through this on a number of issues with halibut and other fisheries, that the privacy concerns they cite are not actually there at all. There is no reason why they can’t release this information publicly. DFO has a lot of the

**Le sénateur C. Deacon :** Merci beaucoup, monsieur Edwards, madame Pesicka. J’aimerais beaucoup savoir comment le MPO a répondu à votre demande, qui me semble tout à fait raisonnable et réalisable. Les histoires que vous racontez sont plus que troublantes. Comment le ministère réagit-il à cette demande de création d’un registre de la propriété effective et de la « délivrance des permis »? Cela semble être une demande élémentaire pour gérer les activités de manière appropriée. Les choses ne sont pas toujours simples avec le MPO, mais je voudrais savoir pourquoi il n’a pas adopté cette idée. Pourquoi les décideurs politiques ne s’en occupent-ils pas? Vous a-t-on donné une raison? Nous pourrions peut-être commencer par M. Edwards.

**M. Edwards :** C’est une bonne question. En fait, l’industrie réclame la création de ce registre depuis 2002, je crois. Ce n’est pas une demande nouvelle. Quand la ministre a rencontré de nombreux pêcheurs à Campbell River le 28 juillet dernier, elle a déclaré qu’elle allait mettre en place ce registre, mais, comme pour tout le reste de cette modernisation, rien n’a encore été fait. En fait, presque rien de ce qui figurait dans le rapport de 2019 du Comité permanent des pêches et des océans de la Chambre des communes n’a été réalisé.

Je représente également un certain nombre de pêcheurs dans le secteur de la pêche au poisson de fond, et beaucoup d’entre eux ont eu du mal en septembre à obtenir un quota, car il n’y a aucun moyen d’y parvenir autrement que par les relations que l’on peut avoir avec des transformateurs, et ainsi de suite.

J’ai écrit une lettre à la ministre pour lui demander de mettre en place un tel registre. Je lui ai expliqué que ce registre est très important pour de nombreuses raisons, que j’ai énumérées, notamment parce qu’il est nécessaire pour les pêcheurs actifs qui utilisent de petits bateaux et qui ont besoin d’obtenir des quotas.

À ce moment-là, en septembre, 60 % du quota de sébaste aux yeux jaunes était disponible, mais les personnes qui en avaient besoin ne le trouvaient nulle part. J’ai commencé à écrire des lettres. Nous avons organisé une réunion avec Neil Davis, qui est coordonnateur des politiques pour la région du Pacifique, afin de discuter de ces questions. Nous avons demandé au ministère de bien vouloir aller de l’avant. Il a laissé entendre que le programme national soulevait certaines préoccupations et qu’il fallait trouver un moyen de coordonner les efforts à l’échelle du pays, ce qui est intéressant compte tenu de l’énorme divergence entre les politiques des régions du Pacifique et de l’Atlantique. Il a également invoqué des préoccupations en matière de confidentialité qui empêchent de rendre l’information publique.

Ce sont les deux arguments que nous avons entendus. Nous savons par expérience, et je l’ai constaté à plusieurs reprises avec le flétan et d’autres pêches, que les préoccupations en matière de confidentialité qui sont invoquées n’ont en réalité aucun fondement. Il n’y a aucune raison pour que le MPO ne puisse pas

information on where the quota is being held, but they refuse to release it.

The same thing is being used, apparently, to stop the overall transparency needed around beneficial ownership. It is a real problem, as mentioned in the points I made, and not just in this industry. It is a Canadian problem in a number of industries.

**Senator C. Deacon:** Just to be clear, they are citing a privacy issue and a nationally coordinated strategy, theoretically. Those are the two things I heard.

**Mr. Edwards:** Yes. That's right.

**Senator C. Deacon:** That is filibustering at its worst. Ms. Pesicka, what have you heard about the pushback?

**Ms. Pesicka:** I haven't heard any clarity. I'm here because I'm struggling with a lack of clarity in the industry and a lack of definition. What I just read to you is my experience in the past two years. When I say things have become worse in the past three years, they are getting worse quickly. In my opinion, it is all due to the fact that there are a lot of things changing right now with reconciliation, the different types of fishing happening, environmental considerations and food processing. I hold six licences in order to harvest my prawns — a Canadian Food Inspection Agency, or CFIA, licence; an export licence; a personal licence; a W licence and a WorkSafe licence.

There are all these responsibilities we are now being asked to carry as fishermen. It has changed a lot from what it was like 30 or 40 years ago. The prawn licence I sold — I sold it for \$700,000. My father paid \$50 for it. Everything has shifted, but there is no umbrella of structure to support the changes that are being asked of us — and these are really important changes. This is Canada. We are being asked to reconcile. We are being asked to take care of our environment and provide a sustainable fishery. There is no framework to support that, and DFO is not responding with any changes.

**Senator C. Deacon:** Thank you very much.

**Senator Prosper:** Thank you to both of our witnesses. Ms. Pesicka, thank you for sharing your story and your perseverance. I relate to your daughter Morgan, who is status. I'm from a community in Nova Scotia and status as well. The food fishery is something that I grew up learning about.

rendre cette information publique. Le ministère dispose de nombreuses données sur les titulaires des quotas, mais il refuse de les divulguer.

Apparemment, on utilise le même argument pour empêcher la transparence globale nécessaire en matière de propriété effective. Comme je l'ai mentionné dans mes remarques, il s'agit d'un véritable problème, et pas seulement dans ce secteur. C'est un problème canadien qui touche plusieurs secteurs.

**Le sénateur C. Deacon :** Je voudrais simplement confirmer que j'ai bien compris. Le ministère invoque des préoccupations en matière de confidentialité et la nécessité de coordonner une stratégie à l'échelle nationale, en théorie. Ce sont les deux points que j'ai entendus.

**M. Edwards :** Oui, c'est exact.

**Le sénateur C. Deacon :** C'est la pire forme d'obstruction. Madame Pesicka, qu'avez-vous entendu à propos de cette opposition?

**Mme Pesicka :** Je n'ai rien entendu de précis. Je suis ici parce que je suis aux prises avec un manque de clarté dans le secteur et un manque de définition. Ce que je viens de vous lire correspond à mon expérience au cours des deux dernières années. Quand je dis que les choses ont empiré au cours des trois dernières années, elles dégèrent rapidement. À mon avis, tout cela est dû au fait qu'il y a actuellement beaucoup de changements en matière de réconciliation, de types de pêche, de considérations environnementales et de transformation des aliments. Je détiens six documents pour pêcher la crevette : une licence de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, une licence d'exportation, un permis individuel, un permis de catégorie W et une licence WorkSafe.

On demande aujourd'hui aux pêcheurs d'assumer toutes ces responsabilités. La situation a beaucoup changé par rapport à ce qu'elle était il y a 30 ou 40 ans. J'ai vendu mon permis de pêche à la crevette pour 700 000 \$. Mon père l'avait payé 50 \$. Tout a changé. Or, il n'y a pas de structure globale pour faciliter les changements qui nous sont demandés, alors qu'il s'agit de changements vraiment importants. Nous sommes au Canada. On nous demande de nous réconcilier. On nous demande de prendre soin de l'environnement et d'assurer une pêche durable. Il n'y a pas de cadre pour soutenir tout cela, et le MPO ne réagit pas en apportant des changements.

**Le sénateur C. Deacon :** Merci beaucoup.

**Le sénateur Prosper :** Merci aux deux témoins. Madame Pesicka, je vous remercie de nous avoir raconté votre histoire et je salue votre persévérance. La situation de votre fille Morgan, qui est une membre inscrite, m'interpelle. Je viens d'une communauté en Nouvelle-Écosse et je suis également un membre inscrit. J'ai grandi en apprenant ce qu'est la pêche de subsistance.

There was a decision, the *Denny, Paul and Sylliboy* case, that was relied upon in the *Sparrow* decision at the Supreme Court that provided that mechanism for a food, social and ceremonial fishery nationally, so it is disheartening when I hear — and you get to hear certain things, no matter where you are, when it involves fishing, and certainly within First Nations communities.

I would just love to understand a bit more about how the food fishery is being used. I think, at one point, you mentioned it used to sweeten —

**Ms. Pesicka:** The lease prices.

**Senator Prosper:** — the lease prices, and how that is being characterized as an illegal fishery from your perspective.

**Ms. Pesicka:** From my experience, how it's being used is that when people are bidding on licences — it's a competition. At least in my first-hand experience with my daughter's band, they open the bid up for their licence at the beginning of March, and the fishery begins at the beginning of May. That's why I did an open bid last year, because I'm bidding on a licence and don't know what the other bids will be, and I do know that other bidders are fish processors. It's not common for a fisherman to be bidding directly with a band. I would say it's less common now than it was maybe five years ago. The fish processors have been very involved.

At the same time, somehow, this offer of food fish has come into play. I don't know the beginning of this. I do know that, in the case of my own buyer, he's offered to supply seafood as part of his lease prices to a band, and I think the initial interest was that some bands just really wanted seafood for their Elders. That's what I was hearing. The bands wanted seafood for their Elders and their members. For some of the processors, maybe it was easier for them to provide fish in order to get access to a licence. I think that's how this process started.

Now what I've heard is that, in some situations, there are processors that are allowing or encouraging — this is actually my perception of it. That is not first-hand, but I do know first-hand that there are First Nations fishermen who do food fishing and the seafood that they catch is being used in trade to reduce their lease price, and then that seafood is being used by a processor and offered out to other bands for licences.

**Senator Prosper:** Thank you.

**Ms. Pesicka:** You're welcome. I hope that was clear enough for you.

Il y a eu une décision, l'affaire *Denny, Paul et Sylliboy*, qui a été invoquée dans la décision *Sparrow* rendue par la Cour suprême, qui a établi ce mécanisme pour la pêche à des fins alimentaires, sociales et rituelles à l'échelle nationale. Il est donc décourageant d'entendre certaines choses, peu importe où l'on se trouve, lorsqu'il s'agit de pêche, et certainement au sein des communautés des Premières Nations.

J'aimerais juste comprendre un peu mieux comment la pêche de subsistance est utilisée. Je crois que vous avez mentionné à un moment donné qu'elle sert à rendre plus alléchants...

**Mme Pesicka :** Les taux de location.

**Le sénateur Prosper :** ... les taux de location et qu'il s'agit d'une pêche illégale de votre point de vue.

**Mme Pesicka :** D'après mon expérience, cette forme de pêche est utilisée lorsque les gens enchérissent pour obtenir des permis : c'est une compétition. À tout le moins, d'après mon expérience personnelle avec la bande de ma fille, le processus d'appel d'offres ouvert est lancé au début mars, et la pêche commence début mai. C'est pourquoi j'ai fait une offre l'année dernière. J'ai tenté d'obtenir un permis, sans savoir qu'elles étaient les autres offres. Je sais toutefois que des transformateurs de poisson participent aux appels d'offres. Il n'est pas courant qu'un pêcheur présente une offre directement auprès d'une bande. Je dirais que c'est moins courant aujourd'hui qu'il y a peut-être cinq ans. Les transformateurs de poisson sont très présents.

En même temps, d'une manière ou d'une autre, cette offre de produits de la pêche de subsistance est entrée en jeu. Je ne sais pas comment cela a commencé. Je sais que, dans le cas de mon propre acheteur, il a proposé de fournir des fruits de mer dans le cadre de ses taux de location à une bande. Je pense que l'intérêt initial venait du fait que certaines bandes voulaient vraiment des fruits de mer pour leurs aînés. C'est ce que j'ai entendu dire. Les bandes voulaient des fruits de mer pour leurs aînés et leurs membres. Pour certains transformateurs, il était peut-être plus facile de fournir du poisson afin d'obtenir un permis. Je pense que c'est ainsi que ce processus a commencé.

D'après ce que j'ai entendu, dans certaines situations, certains transformateurs autorisent ou encouragent cette pratique — c'est en tout cas mon impression. Je n'ai pas de preuve directe, mais je sais de source sûre qu'il y a des pêcheurs des Premières Nations qui font de la pêche de subsistance et dont les fruits de mer sont utilisés dans le cadre d'échanges visant à réduire le coût de la location. Ensuite, ces fruits de mer sont utilisés par un transformateur et proposés à d'autres bandes en échange de permis.

**Le sénateur Prosper :** Merci.

**Mme Pesicka :** Je vous en prie. J'espère que ma réponse est suffisamment claire.

**Senator Prosper:** It was. It sort of gives an indication.

**Ms. Pesicka:** How it becomes illegal, I think, is through the fact it's a trade and done in large quantities. I think maybe 10 years ago, or when food fishing started, it was for food and ceremonial purposes. However, when there are hundreds of traps involved, it's being fished in mass quantities, it's being frozen and that product is not going directly back to members — specifically, to the band or the people who are fishing — then it starts to become a little questionable as to what is going on.

**Senator Prosper:** As a follow-up to that, the image being painted in my mind here is one of a lack of transparency and a lack of reporting. So I guess it's questionable, how much goes back to the community and where the remainder may go. It is unaccounted for.

You mentioned an element of potential money laundering — or was that you, Mr. Edwards?

**Ms. Pesicka:** It was Mr. Edwards.

**Senator Prosper:** Maybe I'll shift to you, Mr. Edwards, if you can provide further clarity for my purposes on that aspect of money laundering.

**Mr. Edwards:** I cited that as one of the elements that a quota registry would help to identify. There was a report done by the Province of British Columbia that followed the issue of money laundering in the casinos in the province, and it actually mentioned that the fishing industry had been involved in money laundering.

It wasn't specific to prawns or any other particular fisheries, from what I remember. It was just generally the use of laundered money to buy up licences, et cetera. Again, no transparency — and this was mentioned in the report — it makes it easier for that to occur, for dirty money to be laundered through any business or any kind of framework where that money could be dumped. That report was specifically around the casinos, but it also mentioned the real estate businesses in British Columbia being affected by this, as well as the fishing industry.

One point I was making is that if you had a public registry and were tracking that money through that registry — who owned what and where the beneficial ownership was — that laundering would become much less possible to perform.

**Senator Prosper:** Thank you.

**The Deputy Chair:** Thank you, Mr. Edwards.

**Le sénateur Prosper :** Elle l'est. Elle donne une idée de la situation.

**Mme Pesicka :** À mon avis, cette façon de faire devient illégale parce qu'il s'agit d'un système d'échange avec de grandes quantités. Il y a 10 ans, ou quand ce qu'on appelle la pêche de subsistance a commencé, elle était pratiquée à des fins alimentaires et rituelles. Cependant, lorsqu'il y a des centaines de casiers, que la pêche est pratiquée en grande quantité, que le produit est congelé et qu'il n'est pas directement redistribué aux membres, en particulier à la bande ou aux personnes qui pêchent, alors on commence à se poser des questions sur ce qui se passe.

**Le sénateur Prosper :** Dans le même ordre d'idées, l'image qui me vient à l'esprit est celle d'un manque de transparence et de reddition de comptes. Il y a lieu de se demander quelle part revient à la communauté et où va le reste. Cela reste inexplicé.

Vous avez mentionné la possibilité de blanchiment d'argent — ou s'agissait-il de M. Edwards?

**Mme Pesicka :** Il s'agissait de M. Edwards.

**Le sénateur Prosper :** Je m'adresse donc à vous, M. Edwards, au cas où vous seriez en mesure de me donner plus de détails sur l'aspect du blanchiment d'argent.

**M. Edwards :** J'en ai parlé comme l'un des éléments qu'un registre des quotas aiderait à déterminer. En fait, un rapport rédigé par la province de la Colombie-Britannique, qui traite du blanchiment d'argent dans les casinos de la province, indique que l'industrie de la pêche a été impliquée dans le blanchiment d'argent.

D'après mes souvenirs, cela ne concernait pas spécialement les crevettes ou toute autre pêche en particulier. Il s'agissait simplement, de manière générale, de l'utilisation d'argent blanchi pour acheter des licences, etc. Encore une fois, l'absence de transparence — et cela a été mentionné dans le rapport — facilite ce genre de pratiques, le blanchiment d'argent sale par le biais de n'importe quelle entreprise ou structure où cet argent peut être injecté. Ce rapport portait spécifiquement sur les casinos, mais il mentionnait également que le secteur immobilier en Colombie-Britannique était touché par ce problème, tout comme l'industrie de la pêche.

Ce que je voulais dire, c'est que si l'on disposait d'un registre public et que l'on suivait l'argent avec le registre — c'est-à-dire qui possède quoi et où se trouve la propriété effective —, il serait beaucoup plus difficile de blanchir de l'argent.

**Le sénateur Prosper :** Merci.

**La vice-présidente :** Merci, monsieur Edwards.

**Senator Poirier:** Thank you both for being here and for sharing your concerns on this. I have a few questions, and the questions are for both of you.

From my understanding, there were two major policies put in place in Atlantic Canada, way back — as I think Mr. Edwards mentioned — in the 1970s. At the time, the Pacific coast didn't feel there was a need for that.

At what point in time did you start seeing a major shift and that things were not going as well as they should have been? I know you probably did from some of the comments, but at that point, did you make contact with the Department of Fisheries and Oceans to see if they would be willing to open up or look at how it was working in Atlantic Canada, and if that could be done in the Pacific Region?

I'd welcome both of you, if you could say something.

**Ms. Pesicka:** I'll go first. I feel like my history and experience are a little bit more limited and very specific to prawns. I would say that things really started to shift when the buyback started from DFO — buying prawn licences to be used for reconciliation. The licences were going to the bands, and that's when, if there were a registry of licences, it just really made things start to get more chaotic because those licences were being bought up and shifted to the bands. Processors still wanted that resource, or wanted to use access to the resource, so then they were stepping in and basically creating hired skippers to run boats, and the processor was accessing those licences. That created a totally different dynamic in the types of fishermen on the water — and a difference in accountability, because they're not owner-operators.

I sold my licence because there was a change in regulation. I was starting to feel like, with marine protected areas, or MPAs, coming into place, it seemed a little scary to own a licence worth that much. But I would say that shift started about 10 years ago with prawns. I started to really notice it then, to answer your question.

As for approaching DFO, yes, I've been to and participated in meetings on and off for 10 years. I haven't seen any specific response to that.

**Mr. Edwards:** Thanks for the question.

**La sénatrice Poirier :** Merci à vous deux d'être parmi nous et de nous faire part de vos préoccupations. J'ai quelques questions et elles s'adressent à vous deux.

D'après ce que je comprends, deux politiques majeures ont été mises en place dans le Canada atlantique, qui remontent — comme l'a mentionné M. Edwards, je crois — aux années 1970. À l'époque, on n'en ressentait pas le besoin sur la côte du Pacifique.

À quel moment avez-vous commencé à constater un changement majeur et à vous rendre compte que les choses ne se passaient pas aussi bien qu'elles le devraient? Je sais que ce fut probablement le cas, d'après certains commentaires, mais à ce moment-là, avez-vous pris contact avec le ministère des Pêches et des Océans pour voir s'il serait disposé à agir ou avez-vous examiné comment les choses se passaient dans le Canada atlantique, et si cela pouvait être fait dans la région du Pacifique?

Je vous invite tous les deux à répondre, si vous le souhaitez.

**Mme Pesicka :** Je vais répondre en premier. Je pense que mon histoire et mon expérience sont un peu plus limitées et très spécifiques aux crevettes. Je dirais que les choses ont vraiment commencé à changer lorsque le ministère des Pêches et des Océans a lancé son programme de rachat, qui consistait à racheter des permis de pêche à la crevette à des fins de réconciliation. Les permis étaient attribués aux bandes, et c'est à ce moment-là, s'il existait un registre des permis, que les choses ont vraiment commencé à devenir plus chaotiques, car ces permis étaient rachetés et transférés aux bandes. Les transformateurs voulaient toujours la ressource, ou voulaient y avoir accès, alors ils sont intervenus et ont essentiellement embauché des capitaines salariés pour diriger les bateaux, et le transformateur avait accès aux permis. Cela a créé une dynamique totalement différente dans les types de pêcheurs en mer, ainsi qu'une différence en matière de responsabilité, car il ne s'agit pas de propriétaires-exploitants.

J'ai vendu mon permis parce que l'on a changé la réglementation. Avec la mise en place des aires marines protégées, ou AMP, je commençais à trouver un peu effrayant de posséder une licence d'une telle valeur. Mais je dirais que ce virage a commencé il y a environ 10 ans avec les crevettes. C'est à ce moment-là que j'ai vraiment commencé à le remarquer, pour répondre à votre question.

En ce qui concerne les démarches auprès du ministère des Pêches et des Océans, oui, j'ai participé à des réunions de façon intermittente pendant 10 ans. Je n'ai vu aucune mesure spécifique prise à cet égard.

**M. Edwards :** Merci pour votre question.

I used to be the vice-president of the Canadian Council of Professional Fish Harvesters, from about 2001 to 2017. It's a national organization. We worked closely with the groups on the Atlantic coast.

We were well aware, even in the 1990s, of the benefits of having owner-operators on the East Coast too, the small boat owner-operators, and how that maintained communities and small boat enterprises.

But in 2011, the government of the day put out a modernization program, which Atlantic Canada saw as a thinly veiled attempt to get rid of owner-operator and fleets separation. They formed the Canadian Independent Fish Harvesters' Federation, whose expressed agenda was to maintain and strengthen owner-operator fleet separation because it was being eroded, from their perspective, by that modernization process and moving more toward a corporatized fishery along the lines of what had happened in British Columbia.

I fished salmon for 40 years. I fished groundfish for the last 20 years. We've watched a serious and steady decline of the small boat fleets in our communities.

I live in Ucluelet, a small fishing community on the west coast of Vancouver Island. I did a story just recently about the last salmon troller living, a small boat guy, in Ucluelet. There is one guy left. We used to be the third-largest trawling community in British Columbia. There are a lot of issues around that.

However, there is also a recognition of how important it is that owner-operators be a policy and that fleet separation be a policy.

I fished halibut and black cod, and 70% to 80% of my revenue from 2006 to 2019 — when we had to finally sell the boat for next to nothing — went into the lease costs of people. We had no idea who owned the quota or where it was coming from. It was much like what Rebekah is saying about prawns. It's controlled through the processing sector with very little transparency.

**Senator Poirier:** Can you please let me know or describe to me how the current licensing regime affects the ability for fishers to enter or remain in the commercial fisheries? Are new young harvesters realistically able to enter the industry under the current regime?

**Ms. Pesicka:** One aspect I find impactful in prawns is that the licences are limited by foot. I forget what year it was, but back in the 1990s, there was a shift in the prawn industry. DFO made

J'ai été vice-président du Conseil canadien des pêcheurs professionnels de 2001 à 2017 environ. Il s'agit d'une organisation nationale. Nous avons travaillé en étroite collaboration avec les groupes de la côte atlantique.

Nous étions bien conscients, même dans les années 1990, des avantages d'avoir des propriétaires-exploitants sur la côte Est également, les propriétaires-exploitants de petits bateaux, et de la manière dont cela permettait de maintenir les communautés et les petites entreprises de navigation.

Mais en 2011, le gouvernement de l'époque a lancé un programme de modernisation, que le Canada atlantique a considéré comme une tentative à peine voilée de supprimer la distinction entre les propriétaires-exploitants et les flottes. Ils ont formé la Fédération des pêcheurs indépendants du Canada, dont l'objectif déclaré était de maintenir et de renforcer la séparation des flottilles des propriétaires-exploitants, car celle-ci était, selon eux, érodée par ce processus de modernisation et évoluait vers une pêche plus corporatiste, à l'image de ce qui s'était produit en Colombie-Britannique.

J'ai pêché le saumon pendant 40 ans. J'ai pêché le poisson de fond pendant les 20 dernières années. Nous avons assisté à un déclin sérieux et constant des flottes de petits bateaux dans les collectivités.

Je vis à Ucluelet, un petit village de pêcheurs sur la côte Ouest de l'île de Vancouver. J'ai récemment écrit un article sur le dernier pêcheur de saumon à bord d'un chalutier, un petit bateau, à Ucluelet. Il n'en reste plus qu'un. Nous étions autrefois la troisième plus grande communauté de pêcheurs au chalut de la Colombie-Britannique. Cela soulève beaucoup de questions.

Cependant, on reconnaît également l'importance d'adopter une politique relative aux propriétaires-exploitants et une autre relative à la séparation des flottilles.

J'ai pêché le flétan et la morue noire et, de 2006 à 2019 — année où nous avons finalement dû vendre le bateau pour une bouchée de pain —, 70 à 80 % de mes revenus ont été consacrés aux frais de location du personnel. Nous ne savions pas qui détenait le quota ni d'où il provenait. C'était très similaire à ce que dit Mme Pesicka à propos des crevettes. Tout est contrôlé par le secteur de la transformation, avec très peu de transparence.

**La sénatrice Poirier :** Pourriez-vous m'expliquer ou me décrire comment le régime actuel d'octroi de permis influe sur la capacité des pêcheurs à se lancer dans la pêche commerciale ou à y rester? Est-il réaliste pour les nouveaux jeunes pêcheurs de se lancer dans ce secteur, dans le cadre du régime actuel?

**Mme Pesicka :** Un aspect qui me semble important dans le cas des crevettes est que les permis sont limités en fonction de la longueur. Je ne me souviens plus en quelle année, mais dans les

this shift where the licence became limited to the length that it was on.

My dad had a 24-foot licence, for example, or a 24-foot boat. He fished prawns. His licence became a 24-foot licence. I don't know exactly if the policy was all clearly made at that time, but I know that, now, the situation is that licence, for example, that I sold was still 24 feet. When I sold it for \$700,000, it had to fit with a 24-foot boat. I think there's only a six-inch allowance as far as whether it can be bigger.

Interestingly enough, it can become smaller. So you could put that licence on a 20-foot boat and that licence will shrink down to 20 feet. When it is resold, it will become a 20-foot licence. Overall, that's been a big problem in prawns, because now we also have to find lease licences that fit our boats.

I sold my 24-foot boat. Now I'm fishing a 40-foot boat. I have to find a licence that fits my boat. Not only do I not know who has the licences, but I need to know who has the licence that fits my boat.

To answer your question, as far as how feasible it is to get involved, well, we have a fleet of old boats on the B.C. coast. There are not many new fishing vessels being built. Those old boats have to find licences that fit them.

Also, the actual value of the licence is about \$1 million. So, no, there's very little opportunity. And that's just for a prawn licence. It's \$1 million to \$1.5 million for a prawn licence when there are any available, and there aren't any available to buy now. It's not accessible.

**Senator Poirier:** Does either one of you know if the same thing is happening in Atlantic Canada? Is that specific to the Pacific coast?

**Ms. Pesicka:** As far as I know, the lobster licences are worth even more, around \$3 million.

**Senator Poirier:** I mean with respect to the size of the boats — the licence going with the size of the boats.

**Ms. Pesicka:** I believe they have the same issue.

**Senator Poirier:** It is the same thing. Okay.

**Ms. Pesicka:** And it is an issue. No one is really happy with this.

années 1990, il y a eu un changement dans l'industrie de la crevette. Le ministère des Pêches et des Océans a décidé que les permis seraient désormais limités en fonction de la longueur.

Mon père, par exemple, avait un permis pour un bateau de 24 pieds. Il pêchait des crevettes. Son permis est devenu un permis pour un bateau de 24 pieds. Je ne sais pas exactement si la politique était clairement définie à l'époque, mais je sais qu'aujourd'hui, le permis que j'ai vendu, par exemple, était toujours valable pour un bateau de 24 pieds. Quand je l'ai vendu pour 700 000 \$, il devait correspondre à un bateau de 24 pieds. Je pense que le bateau peut-être plus grand, mais seulement de six pouces.

Fait intéressant : le bateau peut être plus court. Le permis peut donc être utilisé pour un bateau de 20 pieds. Il sera réduit à 20 pieds. Lorsque l'on revendra le permis, celui-ci sera un permis pour un bateau de 20 pieds. Dans l'ensemble, cela pose un gros problème pour la pêche à la crevette, car il faut aussi trouver un permis de location adapté à la taille du bateau.

J'ai vendu mon bateau de 24 pieds. Je pêche désormais sur un bateau de 40 pieds. Je dois trouver un permis qui correspond à la taille de mon bateau. Non seulement je dois savoir qui détient ces permis, mais je dois aussi savoir qui détient le permis adapté à mon bateau.

Pour répondre à votre question, quant à savoir dans quelle mesure il est possible de s'impliquer, eh bien, nous avons une flotte de vieux bateaux sur la côte de la Colombie-Britannique. Peu de nouveaux bateaux de pêche sont construits. Il faut trouver des permis qui conviennent à ces vieux bateaux.

De plus, la valeur réelle du permis est d'environ 1 million de dollars. Donc, non, il y a très peu de possibilités. Et cela ne concerne que les permis de pêche à la crevette. Lorsqu'ils sont disponibles, les permis de pêche à la crevette coûtent de 1 à 1,5 million de dollars, mais il n'y en a pas à acheter actuellement. Ce n'est pas accessible.

**La sénatrice Poirier :** L'un de vous sait-il si la même chose se produit dans le Canada atlantique? La situation est-elle spécifique à la côte du Pacifique?

**Mme Pesicka :** À ma connaissance, les licences de pêche au homard ont une valeur encore plus élevée, environ 3 millions de dollars.

**La sénatrice Poirier :** Je veux dire en ce qui concerne la taille des bateaux — les permis correspondant à la taille des bateaux.

**Mme Pesicka :** Je crois qu'ils ont le même problème.

**La sénatrice Poirier :** La situation est la même. D'accord.

**Mme Pesicka :** Et c'est un problème. Personne n'est vraiment satisfait de la situation.

**Senator Poirier:** I don't know if Mr. Edwards has anything to add on.

**Mr. Edwards:** I do have a quick add-on.

My daughter did her PhD on the halibut fishery, the owner-operators and opportunities for the next generations. The situation has become very difficult. Some of the issues that Rebekah mentioned are part of that.

But the reality is that, because of the high lease fees, people who own a boat but have to lease fish in an opaque situation tried to get fish-sharing agreements with the department through their helping to police it. If something is not done to change that, then newer entrants will go bankrupt. They cannot maintain boats when 70% to 80% of the revenue they make from selling fish goes into lease fees, and we have no idea who owns them.

I mentioned that in my remarks around fair sharing agreements. Something that could be made possible by enacting that quota registry is showing who owns what. Then you can start negotiating some kind of a fair sharing agreement for the young fisherman coming in. Until you have that, there's no way to do it.

**Senator Surette:** I come from southwestern Nova Scotia. My father was involved in the fishery as well and, somewhat like you, in the lobster fishery, in this case fishing from a skiff. He sold his licence back in the day for \$3,000 to \$5,000. That same licence today is worth \$1 million, at least. It is kind of similar that way.

I've heard the word "lease" here many times before. In my village, yes, there are many owner-operators. If that disappears, it will be a disaster for southwestern Nova Scotia, for sure. But there are also individual transferable quotas, or ITQs, there.

I'm curious why you're talking about leases so much. Many of my friends were fishing groundfish back in the day. They were hailing to DFO. Then DFO — I don't remember the dates, but I believe it was in the 1970s — came up with the ITQ system.

These same people now have their quota. They don't have to lease a quota. It's their quota. I understand the owner-operator, but on the ITQ side, why don't people own their own quota? Why do you need the registry? You don't know who they are.

**La sénatrice Poirier :** M. Edwards a-t-il quelque chose à ajouter?

**M. Edwards :** J'aimerais ajouter une brève observation.

Ma fille a fait son doctorat sur la pêche au flétan, les propriétaires-exploitants et les perspectives pour les générations futures. La situation est devenue très difficile. Certaines des questions soulevées par Mme Pesicka en font partie.

Mais la réalité est qu'en raison des frais de location élevés, les gens qui possèdent un bateau et qui sont forcés de louer du poisson dans des conditions opaques ont tenté d'obtenir des accords de partage du poisson avec le ministère en l'aidant à contrôler la situation. Si rien n'est fait pour changer cela, les nouveaux entrants feront faillite. Ils ne peuvent pas entretenir leur bateau lorsque 70 à 80 % des revenus qu'ils tirent de la vente du poisson sont consacrés aux frais de location, et nous ne savons pas qui en est le propriétaire.

J'ai évoqué cela dans mes observations concernant les ententes de partage équitable. La mise en place d'un registre des quotas permettrait de montrer qui possède quoi. On pourrait alors commencer à négocier une sorte d'entente de partage équitable pour les jeunes pêcheurs qui commencent. Sans cela, il n'y a aucun moyen d'y parvenir.

**Le sénateur Surette :** Je viens du Sud-Ouest de la Nouvelle-Écosse. Mon père travaillait aussi dans le secteur de la pêche, un peu comme vous, dans la pêche au homard, dans son cas à partir d'un ligneur. À l'époque, il a vendu son permis pour un montant entre 3 000 à 5 000 \$. Aujourd'hui, ce même permis vaut au moins 1 million de dollars. C'est un peu la même chose.

J'ai souvent entendu le mot « location » ici. Dans mon village, il y a beaucoup de propriétaires-exploitants. Si cela disparaît, ce sera certainement une catastrophe pour le Sud-Ouest de la Nouvelle-Écosse. Mais il existe aussi des quotas individuels transférables, ou QIT.

Je me demande pourquoi vous parlez autant de location. Beaucoup de mes amis pêchaient autrefois des poissons de fond. Ils faisaient appel au ministère des Pêches et des Océans. Puis le ministère — je ne me souviens plus des dates, mais je crois que c'était dans les années 1970 — a mis en place le système des QIT.

Ces mêmes personnes ont désormais leur quota. Elles n'ont pas besoin de louer un quota. Le quota leur appartient. Je comprends le propriétaire-exploitant, mais du côté des QIT, pourquoi les gens ne possèdent-ils pas leur propre quota? Pourquoi avez-vous besoin du registre? Vous ne savez pas qui ils sont.

Where I'm from, we know who the quota is from. They are the owners. They're corporate owners. They have boats. They fish the groundfish and process it.

Why didn't it go that way on the West Coast so that someone like you, Mr. Edwards, would have a quota yourself?

**Mr. Edwards:** Yes, it didn't happen that way. There was no owner-operator, so anybody could own a quota. It wasn't regulated at all toward owner-operators at all.

Anybody in the world right now can buy up sablefish quotas or halibut quotas — anybody can buy up a licence of any kind — and you will not know who that is because there's no transparency or registry. There's no transparency whatsoever.

I have, right now, 300,000 pounds of dogfish. The dogfish fishery was closed down for the next 75 years, but I had a halibut licence, and it was 500 pounds of halibut. When I was fishing halibut or sablefish, I had to go find somebody willing to lease me the quota I need — I might need 50,000 pounds of halibut quota or 100,000 pounds of sablefish quota. The person I used to lease quotas from several years ago sold the entire package of quotas that he had — he was the biggest holder of quotas — to some company somewhere in the world. We tried to find who that was, but we could never track it. It's not there; the information is not there.

**Senator Surette:** So, in terms of the environment and controlling the amount of fish that's being caught, DFO must have a total allowable catch per species for the Pacific coast. That total allowable catch should be divided into individual transferable quotas, I assume. Do you know what the total allowable catch is?

**Mr. Edwards:** Absolutely; every year, it's negotiated. The halibut fishery quota was just negotiated in January — the U.S.-Canada quota arrangement — and that total allowable catch, or TAC, is there. It's distributed among the people who have the quota, and it goes to individual boats.

You know at the beginning where that is. You don't know who owns it — the beneficial owners — but it's on a boat somewhere. DFO has that information. But almost immediately when that happens, the quota is moved off that boat and leased out — and you don't know who owns the boats either. That's the problem. If you can have some kind of registry that showed who the beneficial owner was and who actually owns that quota, then you could get somewhere with this question. You can't until you get that. That's why we need it.

Dans ma région, nous savons à qui appartiennent les quotas. Ce sont les propriétaires. Ce sont des propriétaires d'entreprises. Ils possèdent des bateaux. Ils pêchent les poissons de fond et les transforment.

Pourquoi n'en est-il pas ainsi sur la côte Ouest, de sorte que quelqu'un comme vous, M. Edwards, pourrait posséder un quota?

**M. Edwards :** Oui, les choses ne se sont pas passées ainsi. Il n'y avait pas de propriétaire-exploitant, donc n'importe qui pouvait posséder un quota. Il n'y avait aucune réglementation concernant les propriétaires-exploitants.

À l'heure actuelle, n'importe qui dans le monde peut acheter des quotas de morue charbonnière ou de flétan — n'importe qui peut acheter n'importe quel type de permis — et vous ne saurez pas de qui il s'agit, car il n'y a ni transparence ni registre. Il n'y a aucune transparence.

J'ai actuellement 300 000 livres de roussette. La pêche à la roussette a été fermée pour les 75 prochaines années, mais j'avais un permis pour pêcher 500 livres de flétan. Lorsque je pêchais le flétan ou la morue charbonnière, je devais trouver quelqu'un qui acceptait de me louer le quota dont j'avais besoin — j'avais peut-être besoin d'un quota de 50 000 livres de flétan ou de 100 000 livres de morue charbonnière. La personne à qui je louais des quotas il y a plusieurs années a vendu l'ensemble de ses quotas — il était le plus grand détenteur de quotas — à une entreprise quelque part dans le monde. Nous avons essayé de trouver qui c'était, mais nous n'avons jamais pu localiser l'acheteur. Il n'y a rien, il n'y a aucune information.

**Le sénateur Surette :** Donc, en ce qui concerne l'environnement et le contrôle des quantités de poissons pêchés, le ministère des Pêches et des Océans doit fixer un total admissible des captures par espèce pour la côte du Pacifique. Ce total admissible des captures devrait être divisé en quotas individuels transférables, je suppose. Savez-vous quel est le total admissible des captures?

**M. Edwards :** Absolument; cela fait l'objet de négociations chaque année. Le quota de pêche au flétan vient d'être négocié en janvier — l'accord de quota entre les États-Unis et le Canada — et le total autorisé des captures, ou TAC, est fixé. Il est réparti entre les personnes qui disposent du quota, puis attribué à chaque bateau.

Au début, on sait où cela se trouve. On ne sait pas à qui cela appartient — les propriétaires bénéficiaires —, mais c'est sur un bateau quelque part. Le ministère des Pêches et des Océans dispose de cette information. Mais presque immédiatement après, le quota est transféré hors du bateau et loué — et on ne sait pas non plus à qui appartiennent les bateaux. C'est là le problème. Si on disposait d'un registre indiquant qui est le propriétaire bénéficiaire et qui détient réellement le quota, on pourrait alors avancer dans le dossier. Il est impossible de le

**Senator Surette:** I'm trying to understand the situation better.

Is the total quota caught — is the TAC caught — every year?

**Mr. Edwards:** It's mostly caught in halibut and almost all caught in sablefish some years. All the other fish available — several different species of groundfish — almost all of that is not caught. It's some percentage of it — 50% to 70% sometimes — but only the quota for halibut and sablefish in the groundfish industry. There are quotas in some of the salmon fisheries, but they're variable depending on the returns.

**Senator Surette:** If it's all caught, how can you even buy a quota? If it's already all caught by boats, how would a registry help you?

**Mr. Edwards:** The registry makes it available to know. One of the issues I mentioned is that we tried to find a yelloweye quota, which is one of the quotas not caught every year. Because there's no registry, the fishermen who were fishing halibut and sablefish wanted to find yelloweye quotas. They couldn't find them. The only way you can find one is if you happen to know a processor or somebody who has a quota somewhere. DFO has the original amount of quota on a particular vessel at the beginning of the season, but even with that vessel, the actual ownership is not transparent. If you get a hold of somebody who has beneficial ownership, you can try to get that licence or that quota. But last September, people couldn't find the quota anywhere. They beat the bushes in a non-transparent way with processes, friends and other fishermen to try to find out where it was. They couldn't find it because there's no framework for doing that.

**The Deputy Chair:** Ms. Pesicka, would you like to address that with regard to the prawn fishery?

**Ms. Pesicka:** Could you repeat the question?

**Senator Surette:** I don't know if it applies to you; it might. My question was this: Is there a total allowable catch for prawns in this case? I asked the question for groundfish. It seemed as if you had more of an issue with the First Nations and Indigenous communities than you had with the traditional commercial fishery, if I understood you correctly.

**Ms. Pesicka:** Yes and no. My first-hand experience speaks clearly to the relationship I have with my daughter's band. However, I would say that the biggest issue I have in prawns is

faire tant qu'il n'y a pas de registre. C'est pourquoi nous en avons besoin.

**Le sénateur Surette :** Je m'efforce de mieux comprendre.

Le quota total — le quota total autorisé des captures — est-il atteint chaque année?

**M. Edwards :** Le quota de flétan est atteint en grande partie et, certaines années, le quota de morue charbonnière est presque atteint. Tous les autres poissons disponibles — plusieurs espèces différentes de poissons de fond — ne sont presque jamais pêchés. Seul un certain pourcentage — parfois entre 50 % et 70 % — est pêché, mais uniquement dans le cadre des quotas fixés pour le flétan et la morue charbonnière dans l'industrie des poissons de fond. Il existe des quotas dans certaines pêcheries de saumon, mais ils varient en fonction des retours.

**Le sénateur Surette :** Si tout est déjà pêché, comment pouvez-vous acheter un quota? Si tout est déjà pêché par les bateaux, en quoi un registre pourrait-il vous aider?

**M. Edwards :** Le registre rend les informations disponibles. L'un des problèmes que j'ai mentionnés est que nous avons essayé de trouver un quota pour le sébaste aux yeux jaunes, qui fait partie des quotas qui ne sont pas atteints chaque année. Comme il n'y a pas de registre, les pêcheurs qui pêchaient le flétan et la morue charbonnière voulaient trouver des quotas pour le sébaste aux yeux jaunes. Ils n'ont pas pu en trouver. La seule façon d'en trouver un est de connaître un transformateur ou quelqu'un qui dispose d'un quota quelque part. Le ministère des Pêches et des Océans dispose du quota initial d'un navire particulier au début de la saison, mais, même pour ce navire, la propriété réelle n'est pas transparente. Si on trouve quelqu'un qui en a la propriété effective, on peut tenter d'obtenir ce permis ou ce quota. Mais en septembre dernier, on ne pouvait trouver ce quota nulle part. Ils ont fouillé partout de manière non transparente, en utilisant des processus, en passant par des amis et d'autres pêcheurs pour essayer de le trouver. Ils ne l'ont pas trouvé, car il n'existe aucun cadre pour le faire.

**La vice-présidente :** Madame Pesicka, souhaitez-vous aborder cette question en ce qui concerne la pêche à la crevette?

**Mme Pesicka :** Pouvez-vous répéter la question?

**Le sénateur Surette :** Je ne sais pas si cela s'applique à vous, mais c'est possible. Ma question était la suivante: existe-t-il un total admissible des captures pour les crevettes? J'ai posé la question pour les poissons de fond. Si j'ai bien compris, vous sembliez avoir plus de problèmes avec les Premières Nations et les communautés autochtones qu'avec la pêche commerciale traditionnelle.

**Mme Pesicka :** Oui et non. Mon expérience personnelle témoigne clairement de la relation que j'entretiens avec la bande de ma fille. Cependant, je dirais que le plus gros problème que je

the involvement of the processors between the owners of the licence and the fishermen. The processors are really bringing in this aspect of being willing and wanting to provide more money for access to the licence and then passing the burden of that cost to the fishermen, so the processors are totally unaccountable.

To answer your question, there is no limit to how much we catch in prawns; there's no quota. We are managed according to a system that, I think, is pretty good. We have a management company that samples how many prawns we catch throughout the season. If our catch drops too low, the whole B.C. coast is divided into sub-areas that are fairly small, and those areas can be closed down. There's not a limit as to how much we can catch.

I feel as if I'm not clearly answering your question, but I'm giving you some more information.

**Senator Surette:** I'm trying to understand the Pacific coast.

So, the processor has the licence; he could have his own boats and have his own crews on the boats.

**Ms. Pesicka:** Yes. In some cases, the processor owns licences or he can access the bands. Actually, as far as I know, there's a list of the licences that the bands own that I can access through — I forget the term for it, but there is a way for me to find out. As a commercial fisherman, if I want to approach a band to lease a licence, I have access to that information. However, I do not have access to knowledge of what licences are owned by processors or anyone else. Only the band licences are visible.

**Senator Surette:** So you sold your licence because you couldn't make a go at it. I know it's expensive for new people to get into the business; it's expensive to get into the lobster business at home as well; it's \$1 million for the licence and at least \$1 million for the boat. But there's some return on investment in that people are still buying. There are still ways to get around it, but, in your case, is there just not a business case?

**Ms. Pesicka:** I gross around \$200,000, and I have fished for 40 years. I know where to catch prawns. When my dad started fishing prawns, it took him four days to catch half a bucket — whatever that would be — 10 pounds of prawns. It's pretty hard.

When I'm fishing on my grounds, I see boats go by, and I know these boats. There are probably about eight of them. Going back 15 years, I knew the boats I would see were owner-operators. Now I know they are hired skippers — all of those boats. I don't fish around a single other boat that is owner-

rencontre dans le secteur de la crevette est l'implication des transformateurs entre les propriétaires de permis et les pêcheurs. Les transformateurs sont vraiment prêts à dépenser plus d'argent pour obtenir l'accès aux permis, puis à passer le coût du permis aux pêcheurs, de sorte que les transformateurs ne sont absolument pas responsables.

Pour répondre à votre question, il n'y a pas de limite à la quantité de crevettes que nous pouvons pêcher; il n'y a pas de quota. Nous sommes gérés selon un système qui, à mon avis, est plutôt bon. Une société de gestion prélève des échantillons de nos prises tout au long de la saison. Si nos prises diminuent trop, toute la côte de la Colombie-Britannique est divisée en sous-zones assez petites, qui peuvent être fermées. Il n'y a pas de limite quant à la quantité que nous pouvons pêcher.

J'ai l'impression de vous donner davantage d'informations plutôt que de répondre clairement à votre question.

**Le sénateur Surette :** J'essaie de comprendre la situation sur la côte du Pacifique.

Le transformateur possède le permis et il peut avoir ses propres bateaux et son propre équipage à bord.

**Mme Pesicka :** Oui. Dans certains cas, le transformateur possède des permis ou peut accéder à ceux de la bande. En fait, à ma connaissance, il existe une liste des permis détenus par les bandes à laquelle j'ai accès — j'ai oublié le terme exact, mais j'ai un moyen de la consulter. En tant que pêcheuse commerciale, si je souhaite contacter une bande pour louer un permis, j'ai accès aux renseignements nécessaires. Cependant, je n'ai pas accès aux informations concernant les permis détenus par les transformateurs ou toute autre personne. Seuls les permis des bandes sont visibles.

**Le sénateur Surette :** Vous avez donc vendu votre permis parce que vous n'arriviez pas à rentabiliser l'entreprise. Je sais que c'est cher pour les nouveaux venus dans le secteur. C'est cher aussi de se lancer dans le commerce du homard chez nous; il faut compter 1 million de dollars pour le permis et au moins 1 million de dollars pour le bateau. Mais il y a un certain rendement sur investissement, car les gens continuent d'acheter. Il existe encore des moyens de contourner cela, mais dans votre cas, n'y a-t-il tout simplement pas de rentabilité?

**Mme Pesicka :** Je gagne environ 200 000 \$ et je pêche depuis 40 ans. Je sais où attraper les crevettes. Quand mon père a commencé à pêcher les crevettes, il lui fallait quatre jours pour remplir un demi-seau, soit environ 10 livres de crevettes. C'est assez difficile.

Quand je pêche dans mes eaux, je vois passer des bateaux, et je les connais. Il y en a probablement huit. Il y a 15 ans, je savais que les bateaux que je voyais appartenaient à leurs propriétaires. Aujourd'hui, je sais que ce sont tous des capitaines salariés. Parmi les bateaux auprès desquels je pêche, pas un seul

operator now. That's a really big shift. Those skippers are putting their fuel on charge accounts at the local ports, and I don't know if they own their boats. Well, I actually know that some of them own their boats and some of them don't. They're not new boats.

**Senator Dhillon:** Thank you for your testimony here today.

I'm not a fisher; I don't have any experience in this world, so I ask for your patience as I craft my questions. I'm also going to ask for patience from my friends and colleagues from First Nations as I craft my questions, as I may use some terms that might be sensational or controversial. I welcome admonishment after if I say things in a way that brings about any insult.

I understand the importance of food fishing to First Nations and Indigenous communities, but when you were describing it — and from my background and experience — it sounded like you were saying that this was a bribe.

**Ms. Pesicka:** It is, in some cases, though it is not really a bribe. It is more a hidden cost, I would say.

When I was asked to provide 800 pounds of prawns in addition to my \$70,000 lease, if I were to not sell those 800 pounds of prawns, I would be out another \$20,000.

**Senator Dhillon:** That is what it is worth?

**Ms. Pesicka:** Yes, 800 pounds of prawn tails. So it is about 1,600 pounds of prawns. It is quite valuable. So it's more like a hidden cost.

**Senator Dhillon:** Sorry. That's what I was trying to get to: that end benefit for you to have that lease. And, again, I used the term "bribe," and you said that it's not a bribe. So what is it?

**Ms. Pesicka:** Honestly, I'm not sure if it could be called a bribe or a hidden cost. It can be both. It is something that is being offered in addition to the lease that is being written on paper as, I would say, an added offering and not a bribe.

Say the licence is open to bids. One person offers \$80,000. One person offers \$70,000. One person offers \$70,000 plus 800 pounds of tails. Another person offers \$70,000 plus they will take a member out. The band can then just look at which offer they would prefer. So it's not —

n'appartient à un propriétaire-exploitant. C'est un changement vraiment important. Ces capitaines paient leur carburant à crédit dans les ports locaux, et je ne sais pas s'ils sont propriétaires de leurs bateaux. En fait, je sais que certains d'entre eux sont propriétaires de leurs bateaux et d'autres non. Ce ne sont pas des bateaux neufs.

**Le sénateur Dhillon :** Merci pour votre témoignage aujourd'hui.

Je ne suis pas pêcheur. Comme je n'ai aucune expérience dans ce domaine, je vous prie de faire preuve de patience tandis que je formule mes questions. Je vais également demander à mes amis et collègues des Premières Nations de faire preuve de patience pendant que je formule mes questions, car je pourrais utiliser certains termes qui pourraient être sensationnels ou controversés. Je suis ouvert à toute remarque si je dis des choses qui pourraient être insultantes.

Je comprends l'importance de la pêche à des fins alimentaires pour les Premières Nations et les communautés autochtones, mais lorsque vous l'avez décrite — et d'après mon expérience et mes connaissances —, j'ai eu l'impression que vous disiez qu'il s'agissait d'un pot-de-vin.

**Mme Pesicka :** Ce l'est, dans certains cas. Ce n'est pas tant un pot-de-vin qu'un coût caché, je dirais.

Quand on m'a demandé de fournir 800 livres de crevettes en plus de payer mon bail de 70 000 \$, si je ne vendais pas ces 800 livres de crevettes, je perdrais 20 000 \$ de plus.

**Le sénateur Dhillon :** C'est ce que ça vaut?

**Mme Pesicka :** Oui, c'est ce que valent 800 livres de queues de crevettes. Cela représente donc environ 1 600 livres de crevettes. C'est assez coûteux. Il s'agit donc plutôt d'un coût caché.

**Le sénateur Dhillon :** Désolé. C'est ce que j'essayais de comprendre : quel est l'avantage que vous apporte la location? Et, encore une fois, j'ai utilisé le terme « pot-de-vin », et vous avez dit qu'il ne s'agit pas d'un pot-de-vin. Alors, qu'est-ce que c'est?

**Mme Pesicka :** Honnêtement, je ne sais pas si on peut parler de pot-de-vin ou de coût caché. Cela peut être les deux. Il s'agit d'une offre supplémentaire au contrat de location écrit sur papier, que je qualifierais d'offre supplémentaire et non de pot-de-vin.

Supposons que le permis soit mis aux enchères. Une personne offre 80 000 \$. Une autre offre 70 000 \$. Une autre offre 70 000 \$ et 800 livres de queues. Une autre offre 70 000 \$ et propose d'éliminer un membre. La bande n'a plus qu'à choisir l'offre qui lui convient le mieux. Ce n'est donc pas...

**Senator Dhillon:** It's starting to sound a lot like a bribe. I'm just saying.

**Ms. Pesicka:** Well —

**Senator Dhillon:** You don't need to say it.

**Ms. Pesicka:** A bribe or a bid? I mean, that's a bid too. The question of whether the bid is fully legal as far as where the sources are coming from, I think, is a separate thing. I honestly wouldn't call it a bribe. I would call it a bid.

**Senator Dhillon:** Okay. You used the term "sweeten the deal," so that is what caught my ear.

**Ms. Pesicka:** No, I would say it's just a better bid. If seafood comes from a legitimate place, it can legitimately be added in to sweeten the deal — offering the higher price is what I meant. Making the better offer — just to be clear in that way.

**Senator Dhillon:** I appreciate that.

Mr. Edwards, you referred to money laundering as well, and you spoke of the Cullen report, which mentioned dirty money. It was Assistant Commissioner — I forgot his name.

**The Deputy Chair:** Peter German.

**Senator Dhillon:** Peter German did the report and was a key witness on that. When it comes to money laundering, there is usually some level of involvement of organized crime. In your experience, Mr. Edwards, have you seen that involvement of organized crime. If so, what does that look like for you?

**Mr. Edwards:** I can't actually say first-hand that I have seen organized crime in the fishery industry. I'm going by that report and what it said. The recognition in Canada that money is being used for illegal activities and then being distributed through different avenues to become clean — which was recognized as happening with the casinos and the real estate business. The fishing industry was also recognized as potentially being that way. My understanding is that the non-transparent nature of the fishing industry made it more amenable for that kind of activity.

If we actually had the public registry and had to identify beneficial ownership, that would help strengthen the framework around investment and illegal investment.

However, I can't say I have seen specific laundering of money in the industry. I'm going by the reports and what I know from what that report did and said.

**Le sénateur Dhillon :** Je dis simplement que cela commence à ressembler beaucoup à un pot-de-vin.

**Mme Pesicka :** Eh bien...

**Le sénateur Dhillon :** Vous n'avez pas besoin de le dire.

**Mme Pesicka :** Un pot-de-vin ou une soumission? Je veux dire, c'est aussi une soumission. Quant à savoir si la soumission est tout à fait légale en ce qui concerne la provenance des fonds, je pense que c'est une autre paire de manches. Honnêtement, je n'appellerais pas cela un pot-de-vin. J'appellerais cela une soumission.

**Le sénateur Dhillon :** D'accord. Vous avez utilisé l'expression « rendre l'accord plus attrayant », et c'est ce qui a attiré mon attention.

**Mme Pesicka :** Non, je dirais simplement que c'est une meilleure soumission. Si les produits de la mer viennent d'un endroit légitime, ils peuvent légitimement être ajoutés pour rendre l'accord plus attrayant — je voulais dire offrir un prix plus élevé. Offrir la meilleure offre, juste pour que ce soit clair.

**Le sénateur Dhillon :** Je vous en suis reconnaissant.

Monsieur Edwards, vous avez également abordé le blanchiment d'argent, et vous avez cité le rapport Cullen, qui parlait d'argent sale. C'était le commissaire adjoint — j'ai oublié son nom.

**La vice-présidente :** Peter German.

**Le sénateur Dhillon :** Peter German a rédigé le rapport et a été un témoin clé à ce sujet. Il y a généralement un lien, à un certain degré, entre le blanchiment d'argent et le crime organisé. D'après votre expérience, monsieur Edwards, avez-vous constaté ce lien au crime organisé? Si oui, comment cela se manifeste-t-il, selon vous?

**M. Edwards :** Je ne peux pas affirmer avoir personnellement été témoin d'activités criminelles organisées dans le secteur de la pêche. Je me base sur ce rapport et sur ce qu'il dit. Au Canada, on reconnaît que l'argent est utilisé pour des activités illégales, puis distribué par différents canaux pour être blanchi, comme c'est le cas dans les secteurs des casinos et de l'immobilier. On reconnaît également que le secteur de la pêche pourrait être concerné par ce phénomène. Je crois comprendre que le manque de transparence au sein de l'industrie de la pêche la rendait plus propice à ce type d'activité.

Si nous disposions d'un registre public et devons établir les bénéficiaires effectifs, cela contribuerait à renforcer le cadre régissant les investissements et les investissements illégaux.

Cependant, je ne peux pas dire que j'ai constaté des cas précis de blanchiment d'argent dans ce secteur. Je me base sur les rapports et sur ce que je sais de ce que ce rapport a fait et dit.

**Senator Dhillon:** Thank you.

**Senator Boudreau:** Thank you to the witnesses for being here this evening. I'm also from the East Coast, so I'm trying to wrap my head around how things work on the West Coast in regard to fisheries. I'm listening to both of you. I want to understand the scope of the issue here. I'm wondering if either of you can give me an idea, maybe percentage-wise, of how much of the overall fishery on the West Coast is still local, independent fishers or owner-operators versus the percentage that are now kind of corporate entities. Is it a 50-50 issue? Is it 25-75? Is it 5-95? I am trying to understand the scope of the issue, as well as if it applies to all species and all regions of the West Coast. Are there certain pockets or certain species that are different? Maybe I will start with that, and then I might have a follow-up question based on the answers.

**Ms. Pesicka:** The number I have heard thrown around — and I would have to agree with what I have seen — is 10% is owner-operator. So, as I said, when I'm fishing, I know that none of those boats that I see around me — mine included now — are owner-operator.

**Senator Boudreau:** Okay. So you are just familiar with the one —

**Ms. Pesicka:** Yes. I am really just familiar with prawns.

**Senator Boudreau:** What about Mr. Edwards? Would you agree with the 10% estimate, and would that apply to the other species that you fish as well?

**Mr. Edwards:** It is hard to get an exact number on that because there is no actual policy on owner-operator in B.C.

My daughter's thesis — and I sent that to the Senate to be translated, along with a smaller overview of the situation with the groundfish. I was an owner-operator for years. I owned my own fishing vessel, for instance. So you say, "I'm an owner-operator," but I'm actually not in the B.C. context because I didn't own the groundfish quota that I needed in order to make a living. I owned very small parts of it. I was reliant on a system where other people had to lease me those fish. That's where the issue of transparency comes in for owner-operators: They have to then go to other people in order to get the quota.

**Le sénateur Dhillon :** Merci.

**Le sénateur Boudreau :** Merci aux témoins de leur présence ce soir. Je viens moi-même de la côte Est, alors j'essaie de comprendre comment fonctionnent les pêcheries sur la côte Ouest. Je vous écoute tous les deux. Je veux comprendre l'ampleur du problème. Je me demande si l'un de vous deux pourrait me donner une idée, peut-être en pourcentage, de la part de la pêche totale sur la côte Ouest qui est encore pratiquée par des pêcheurs locaux indépendants ou des propriétaires-exploitants, par rapport à la part qui est désormais pratiquée par des entités corporatives. Est-ce que c'est 50-50? Est-ce que c'est 25-75? Est-ce que c'est 5-95? J'essaie de comprendre l'ampleur du problème, ainsi que s'il s'applique à toutes les espèces et à toutes les régions de la côte Ouest. Y a-t-il certaines zones ou certaines espèces qui sont différentes? Je vais peut-être commencer par cela, puis je poserai une question complémentaire en fonction des réponses.

**Mme Pesicka :** Le chiffre que j'ai entendu circuler — et qui, je l'avoue, confirme ce que j'ai constaté — est 10 % pour les propriétaires-exploitants. Donc, comme je l'ai dit, quand je vais pêcher, je sais qu'aucun des bateaux que je vois autour de moi — y compris le mien désormais — n'appartient à un propriétaire-exploitant.

**Le sénateur Boudreau :** D'accord. Donc, vous ne connaissez que...

**Mme Pesicka :** Oui. Je ne suis familière qu'avec les quotas de crevettes.

**Le sénateur Boudreau :** Et de votre côté, monsieur Edwards? Êtes-vous d'accord avec l'estimation de 10 %, et pourrait-on également appliquer ce pourcentage aux autres espèces que vous pêchez?

**M. Edwards :** Ce n'est pas facile d'obtenir un nombre exact, parce qu'en Colombie-Britannique, il n'y a aucune véritable politique concernant les propriétaires-exploitants.

La thèse de ma fille... je l'ai envoyée au Sénat pour qu'elle soit traduite, avec un bref résumé de la situation concernant les poissons de fond. J'ai été propriétaire-exploitant pendant des années. J'avais mon propre bateau de pêche, par exemple. On peut donc dire : « Je suis un propriétaire-exploitant. » Par contre, je n'en suis pas vraiment un en Colombie-Britannique parce que je n'avais pas le quota de poissons de fond dont j'avais besoin pour gagner ma vie. Je n'en possédais qu'une très petite partie. Je dépendais d'un système dans lequel d'autres personnes devaient me louer ces poissons. C'est là que le problème de la transparence entre en ligne de compte pour les propriétaires-exploitants : ils doivent aussi s'adresser à d'autres personnes pour atteindre le quota.

That's where the problem arose, because what happens is there is no control over or transparency around that. We ended up, in the past nine years of our fishing enterprises, paying 70% to 80% of our revenue. You would catch 2 million pounds of groundfish, and you would get 300,000 back to the boat, then 1.7 million would be used in the quota. That went to the people who owned the quota but sat back and didn't do any fishing.

That's one of the fundamental problems of having no transparency around who actually owns it and who is able to lease it.

On the East Coast, the fundamental difference is you have to be an owner and an operator in order to own and to fish those fish. That is not the reality in the Pacific Region and has not been since 1979.

**Senator Boudreau:** I would have thought we live in one country. Although we have two coasts, I thought we'd have similar rules and regulations on both coasts. That is clearly not the case, and that is unfortunate for some decisions that might have been taken in the past.

So if 80% or 90% of the quotas, the licences, the boats and the gear are owned by commercial entities, how do we turn back the clock and bring an owner-operator and fleet separation policy in on the Pacific coast?

These commercial entities are not just going to give this back to the government to then reallocate to owner-operators. I'm trying to understand. It appears maybe some bad decisions were made in the past and we have now ended up in the situation we are in, but how do we turn back the clock? How do we revert to an owner-operator system if all these commercial entities are now in charge?

Does it mean major buybacks from the federal government? I don't know what the total value of the Pacific industry is, but I'm sure it's a lot of money — hundreds of millions of dollars if not billions. How do you revert back? Are there any ideas or opinions on that?

**Ms. Pesicka:** With the prawns, I would suggest the idea of doing a transition over time. I would prefer to think of it as not reverting back but going forward and clarifying where there has been a huge lack of clarity.

I don't think worrying about how the details play out is the most important issue. We have been dealing with the details, and they have played out in the way they have already because of a lack of framework.

C'est de là que le problème vient, parce qu'il n'y a aucun contrôle ni aucune transparence à ce sujet. Au cours des neuf dernières années d'activité de nos entreprises de pêche, nous avons dû payer entre 70 et 80 % de nos revenus. Si on pêche 2 millions de livres de poisson de fond, on en rapporte 300 000 sur le bateau et 1,7 million de livres serviront au quota. Cette portion allait à ceux qui possédaient le quota, mais qui restaient les bras croisés et ne pêchaient pas.

C'est l'un des problèmes fondamentaux liés au manque de transparence sur l'identité réelle du propriétaire du quota et de la personne qui peut le louer.

Sur la côte Est, la différence fondamentale, c'est qu'il faut être propriétaire et exploitant pour pouvoir posséder et pêcher ces poissons. Depuis 1979, ce n'est pas le cas dans la région du Pacifique.

**Le sénateur Boudreau :** J'aurais pensé que nous vivons dans un seul pays. Même si nous avons deux côtes, je pensais que les règles et les règlements étaient similaires sur les deux côtes. Ce n'est clairement pas le cas, et en ce qui concerne certaines décisions qui ont été prises dans le passé, c'est malheureux.

Donc, si 80 % ou 90 % des quotas, des permis, des bateaux et de l'équipement appartiennent à des entités commerciales, comment pouvons-nous revenir en arrière et mettre en place un principe de séparation entre les propriétaires-exploitants et les flottes sur la côte du Pacifique?

Ces entités commerciales ne vont pas seulement redonner l'argent au gouvernement pour qu'il le redistribue ensuite aux propriétaires-exploitants. J'essaie de comprendre. Il semble que de mauvaises décisions aient été prises dans le passé et que nous nous retrouvons désormais dans cette situation, mais comment pouvons-nous revenir en arrière? Comment pouvons-nous revenir à un système de propriétaires-exploitants si toutes ces entités commerciales sont désormais celles qui gèrent tout?

Est-ce que le gouvernement fédéral doit faire des rachats importants? Je ne connais pas la valeur de l'industrie dans la région du Pacifique, mais je suis certain qu'il s'agit de beaucoup d'argent, de plusieurs centaines de millions, voire de milliards de dollars. Comment pouvons-nous revenir en arrière? Avez-vous des idées ou un avis là-dessus?

**Mme Pesicka :** En ce qui concerne les crevettes, je proposerais d'envisager une transition au fil du temps. Je préférerais considérer ce changement non pas comme un retour en arrière, mais comme une avancée qui permettrait de clarifier une situation qui manquait énormément de clarté.

Je ne pense pas que le principal enjeu soit de s'inquiéter de la manière dont les choses vont se dérouler en détail. Nous sommes aux prises avec les détails, et tout s'est déroulé ainsi parce qu'il n'y avait pas de cadre.

In order to succeed, everybody in the industry really needs some continuity and stability, which would be provided by a framework. We could have a transitional time for things to adjust.

I did want to clarify something: When I say 10% of the fleet is owner-operators, I wanted to clarify that that would be owner-operators as in owning the licence, owning the boat and operating.

Probably about 50% of the people I see fishing around me own their boats, but they don't own their licence — just like me. I own my boat but don't own my licence. It's not 10% in that way. There are still a lot of people out there committed to what they're doing and to continuing to do it.

**Senator Boudreau:** Thank you.

**Mr. Edwards:** I would like to echo what Rebekah said about not reverting back but going forward. That's why I made my presentation the way I did. There are some fundamental things that need to happen. The first is to learn who these people who own everything are because that is not known right now. That's what a registry would do.

The next step would be to start working on the same kind of framework you saw on the Atlantic coast, where you saw all sorts of controlling agreements put in place.

In 2011, the fightback against that kind of framework was that we were going to have so many years in order to get rid of those controlling agreements, as well as find ways to get reinvestment into the industry so the owner-operators would be the ones in control of the finances.

There are still some issues around that in Atlantic Canada, and we realize that, but the first step is to get the registry in place.

The second step is a commitment by the minister to maintain and support an owner-operator fleet in British Columbia. There are still a lot of small boat owner-operators in this province, though not nearly as many as there used to be. But there are still fishermen and people in the communities and on the coast who want to maintain that independent fleet. Then, start building the framework for the owner-operator fleet separation in a made-in-B.C. way.

Dominic LeBlanc said, "You can't unscramble the omelette." That kind of relates to the question you asked. However, there are many ways to do that, but you have to start from square one. You have to get the registry in place. You have to find out who

Pour réussir, tous les membres de l'industrie ont vraiment besoin d'une certaine continuité et de stabilité, et un cadre réglementaire apporterait tout cela. On pourrait prévoir une période de transition pour permettre à tout le monde de s'adapter.

Je tiens à clarifier un point. Lorsque j'ai dit que 10 % de la flotte est composée de propriétaires-exploitants, je voulais dire que ce sont des propriétaires-exploitants qui ont un permis, sont propriétaires du bateau et mènent les opérations.

Environ la moitié des personnes que je vois pêcher autour de moi possèdent leur propre bateau, mais n'ont pas de permis, tout comme moi. Je suis propriétaire de mon bateau, mais je n'ai pas de permis. Dans ce cas, cela n'entre pas dans le 10 %. Beaucoup de gens sont encore dévoués à leurs activités et continuent dans la même voie.

**Le sénateur Boudreau :** Je vous remercie.

**M. Edwards :** J'aimerais renchérir sur ce qu'a dit Mme Pesicka, soit qu'il ne faut pas revenir en arrière, mais aller de l'avant. C'est pour cette raison que j'ai présenté les choses comme je l'ai fait. Il faut faire certaines choses fondamentales. Premièrement, il faut identifier les personnes qui possèdent tout, parce que, pour l'instant, on ne sait pas de qui il s'agit. Voilà à quoi un registre servirait.

Ensuite, il faudrait commencer à travailler sur un cadre semblable à celui que vous avez vu sur la côte de l'Atlantique, où toutes sortes d'accords de contrôle ont été mis en place.

En 2011, la résistance à ce type de cadre était due au fait que l'on aurait eu un nombre fixe d'années pour mettre fin aux ententes de contrôle, en plus de trouver des moyens de réinvestir dans l'industrie afin que les propriétaires-exploitants puissent avoir le contrôle des finances.

Dans le Canada atlantique, il y a encore quelques problèmes à régler à ce sujet, et nous en sommes conscients, mais la première étape consiste à mettre en place un registre.

Deuxièmement, il faut que le ministre s'engage à maintenir et à soutenir une flotte de propriétaires-exploitants en Colombie-Britannique. Il reste beaucoup de propriétaires-exploitants de petits bateaux dans cette province, quoiqu'ils sont bien moins nombreux qu'auparavant. Cependant, il y a encore des pêcheurs et des gens dans les collectivités et sur la côte qui souhaitent conserver la flotte indépendante. Puis, il faut commencer à développer le cadre nécessaire pour séparer la flotte de propriétaires-exploitants, d'une manière typiquement britanno-colombienne.

Dominic LeBlanc a dit : « On ne peut pas séparer les ingrédients d'une omelette. » Cela se rapporte en quelque sorte à votre question. Il y a pourtant de nombreuses façons d'y arriver, mais il faut repartir à zéro. Il faut mettre en place un registre. Il

the owners are and then find ways to revitalize the people on the water so that the majority of those getting the benefit are in the communities and on the fishing vessels, the fishermen and the workers on the vessels, which is what you've done in Atlantic Canada.

**The Deputy Chair:** Thank you very much.

**Senator Greenwood:** My question was very similar to what Senator Boudreau just asked. I will ask it anyway in case there's something more. I'm not a fisherman. I'm a landlocked person. I'll just put it out there so you know.

What policy, legislation or strategies do you envision to bring back the owner-operators? That's what I was going to ask you both.

I just read your article *Two coasts, two standards*. I'm looking at your arguments in here. I'm wondering what we should do. Are there policies we can put in place? Are there regulations? Is there legislation that needs to happen to move you down this path — to not go back but forward? Is there anything either of you would like to add?

**Mr. Edwards:** It's a good question. I appreciate it. There are ways to move forward, for sure.

The fundamental thing we need in British Columbia is for the Minister of Fisheries to treat the Pacific coast exactly as she's treating the Atlantic coast, where they have a policy that recognizes having the owner-operators on the vessels, in control of the finances, in control of the markets and all that. That kind of process has stabilized, I think, over 10,000 small boat owner-operators in the Atlantic provinces.

All we're asking for is the same kind of commitment from the minister for the Pacific Region. If it recognizes a policy that stabilizes rural communities and provides an equitable distribution of the benefits of that resource to the people doing the work in that resource, and in their communities, that's what we need. We need that commitment from the minister.

It's one country. Why is it considered all right to have that kind of policy support and to promote and keep communities in a stable economic framework in Atlantic Canada but not in British Columbia? It's not different. We are all one country.

**The Deputy Chair:** Thank you very much.

faut déterminer qui sont les propriétaires, puis trouver des moyens de redynamiser les gens qui travaillent sur l'eau afin que la majorité de ceux qui auront les avantages fasse partie des collectivités ou travaille sur les bateaux de pêche, c'est-à-dire les pêcheurs et les travailleurs sur les bateaux, comme on l'a fait dans le Canada atlantique.

**La vice-présidente :** Merci beaucoup.

**La sénatrice Greenwood :** Ma question est très similaire à celle que le sénateur Boudreau vient de poser. Je vais tout de même la poser au cas où il y aurait quelque chose à ajouter. Je ne suis pas une pêcheuse. Je vis dans une région enclavée. Je le précise pour que vous le sachiez.

Selon vous, quelles politiques, mesures législatives ou stratégies devrait-on envisager pour faire revenir les propriétaires-exploitants? Voilà ce que je voulais vous demander à tous les deux.

Je viens de lire votre article *Two coasts, two standards*. Je lis vos arguments dans cet article. Je me demande ce que nous devrions faire. Y a-t-il des politiques ou des règlements que nous pouvons mettre en place? Faut-il adopter une mesure législative vous permettant de poursuivre dans cette voie, sans revenir en arrière, mais en allant de l'avant? L'un de vous voudrait-il ajouter quelque chose?

**M. Edwards :** C'est une bonne question. Je l'apprécie beaucoup. Il y a certainement des options pour aller de l'avant.

Ce qui est essentiel en Colombie-Britannique, c'est que la ministre des Pêches traite la côte du Pacifique exactement comme elle traite la côte de l'Atlantique, où la politique en vigueur permet aux propriétaires-exploitants des bateaux de contrôler les finances, les marchés et tout le reste. À mon avis, dans les provinces de l'Atlantique, ce type de processus a permis de stabiliser la situation de plus de 10 000 propriétaires-exploitants de petits bateaux.

Tout ce que nous demandons, c'est un engagement similaire de la part du ministre responsable de la région du Pacifique. Si on reconnaît une politique qui apporte de la stabilité aux collectivités rurales et qui permet de répartir équitablement les bénéfices tirés de cette ressource entre les travailleurs de l'industrie et leurs collectivités, c'est exactement ce dont nous avons besoin. Nous avons besoin que le ministre prenne cet engagement.

Il s'agit d'un seul et même pays. Pourquoi est-ce acceptable d'avoir ce genre de soutien stratégique, en plus de promouvoir et de maintenir un cadre économique stable pour les collectivités du Canada atlantique, mais que ce n'est pas le cas pour celles de la Colombie-Britannique? Il n'y a aucune différence. Nous sommes dans le même pays.

**La vice-présidente :** Je vous remercie beaucoup.

**Senator Greenwood:** Maybe everyone here knows this, especially you folks from the Atlantic, but is this treatment of Atlantic fishermen a matter of policy or of legislation? I think that's a really important piece.

**Ms. Pesicka:** I thought it was policy. Do you know, Dan?

**Mr. Edwards:** It was policy, and that's where it was being eroded from — in policy. That's why, since 2011, when the federal government started putting a modernization process in place, they have seen that policy being eroded and have become a corporatist fishery, a vertically integrated fishery. That's where the fightback occurred.

It is now being put into regulation and legislation in Atlantic Canada because of the nature of policy; it can be eroded where legislation and regulation cannot.

**The Deputy Chair:** We have a second round and a couple of people who want to ask a couple more questions if I can get our guests to indulge us.

**Senator C. Deacon:** Thank you, again, Ms. Pesicka and Mr. Edwards. We knew there were differences, but I'm absolutely shocked by them.

I want to go back to the non-responsive behaviour of DFO. Sadly, I have experienced that a lot in my short time on this committee. We don't seem to get direct answers to direct policy suggestions.

Transparency, foreign ownership, the dominant position of processors, hidden costs — all of these things can fester into a bad market. They are the indicators of a market that is not functioning and that allows bad actors to thrive.

I don't care where they come from; I look at this and wonder why we can't put a sunset on foreign ownership — period. Just start a sunset on foreign ownership.

Impose transparency. We have a beneficial ownership registry for small businesses in this country. This is solely federal jurisdiction. I don't understand why that couldn't happen. The privacy issue is BS. This is ownership of a public resource.

I have a tough time with DFO. I think my colleagues know that. They may have picked up on it.

**The Deputy Chair:** What is your question?

**La sénatrice Greenwood :** Peut-être que tout le monde ici est au courant, en particulier les personnes qui sont de la région de l'Atlantique, mais ce traitement réservé aux pêcheurs de l'Atlantique relève-t-il d'une politique ou d'une loi? Je pense que c'est un morceau très important du casse-tête.

**Mme Pesicka :** Je pensais que c'était une politique. Le savez-vous, monsieur Edwards?

**M. Edwards :** C'était une politique, et c'est à partir de là qu'elle a été érodée. C'est pourquoi, depuis 2011, lorsque le gouvernement fédéral a commencé à mettre en place un processus de modernisation, on a vu cette politique s'éroder et se transformer en une pêche corporatiste et intégrée verticalement. C'est à ce moment-là qu'il y a eu une riposte.

On est en train d'intégrer la politique à la réglementation et aux lois du Canada atlantique à cause de sa nature même: elle peut être affaiblie, alors que la loi et la réglementation ne peuvent pas.

**La vice-présidente :** Nous avons un deuxième tour de questions, et quelques personnes souhaitent poser d'autres questions, si les témoins le veulent bien.

**Le sénateur C. Deacon :** Merci encore, madame Pesicka et monsieur Edwards. Nous savions qu'il y a des différences, mais je suis absolument scandalisé par celles-ci.

J'aimerais revenir sur l'absence de réaction de la part de Pêches et Océans Canada. Malheureusement, j'ai souvent vécu cette situation, même si je siége depuis peu au comité. Il semble que nous n'obtenions jamais de réponses claires à nos suggestions en matière de politique.

La transparence, la propriété étrangère, la position dominante des transformateurs, les coûts cachés... tout cela peut contribuer à la détérioration du marché. Ce sont les indicateurs d'un marché qui ne fonctionne pas et qui profite aux mauvais acteurs.

Leur origine m'importe peu. J'examine la situation et je me demande pourquoi nous ne pouvons pas mettre fin à la propriété étrangère, point final. Il suffit de mettre une disposition de temporisation sur la propriété étrangère.

Il faut exiger de la transparence. Le Canada dispose d'un registre de la propriété effective pour les petites entreprises. C'est une compétence exclusivement fédérale. Je ne comprends pas pourquoi on ne pourrait pas y arriver. L'enjeu de la confidentialité, c'est de la foutaise. Il s'agit de la propriété d'une ressource publique.

J'ai beaucoup de mal avec Pêches et Océans Canada. Je pense que mes collègues le savent. Ils l'ont peut-être remarqué.

**La vice-présidente :** Quelle est votre question?

**Senator C. Deacon:** My question is this: Do I have the right issues here? We must have transparency. There is nothing preventing transparency. This is not an issue of privacy. This is an issue of ownership of a public resource. This issue of foreign ownership without transparency is deeply troubling. We are giving away our intellectual property; we are giving away a natural resource; we are giving away the work of Canadians. The fact that processors have the ability to abuse their dominance in the supply chain and that there is non-taxable income being transferred as part of the cost — that's the way I'm viewing what you described to us: \$20,000 of non-taxable income.

Have I captured it? That's my question.

**Ms. Pesicka:** Yes —

**Senator C. Deacon:** Where did I get it wrong?

**Ms. Pesicka:** I think you pretty much summed it up. I was at a beautiful meeting a couple of weeks ago here with the Canadian Independent Fish Harvesters' Federation, which involves the East Coast and West Coast commercial industries. Everybody there says that the B.C. commercial fishery is being held up as everything not to do and everything that can go wrong. That's where we are now.

You are right about DFO, from my experience. I find that their responses are extremely evasive and don't hold any clear content.

**Mr. Edwards:** Yes, I think you hit the nail on the head, to be blunt — absolutely. I have been in the politics of fish for 40 years, and I have gone through a 59-day hunger strike, been to endless meetings and tried to find ways to get this department to be more responsive to the needs of my fellow fishermen and the community in which I live — and they have failed.

**Senator C. Deacon:** Thank you both very much for your testimony.

**Senator Surette:** My original question was this: How do you turn the clock back? But that has already been asked once or twice. I still find it a tall order to turn the clock back, understanding where you are at now. I don't know if you already answered this, but are you involved in the modernization initiative that is taking place right now? If my opinion, if you want to turn the clock back, it is going to take goodwill from DFO and the federal government to start with and a good process for how to get this done — because it is a complicated issue at present, if you put all the fisheries together.

**Le sénateur C. Deacon :** Ma question est la suivante. Ai-je souligné les bons enjeux? Nous devons avoir de la transparence. Rien n'empêche de faire preuve de transparence. Ce n'est pas d'une question de vie privée. C'est une question de propriété d'une ressource publique. Cet enjeu de propriété étrangère et d'absence de transparence est très troublant. Nous cédon notre propriété intellectuelle, une ressource naturelle et le travail de Canadiens. Le fait que les transformateurs peuvent abuser de leur position dominante dans la chaîne d'approvisionnement et que des revenus non imposables sont transférés dans une partie des coûts... c'est ainsi que je comprends ce que vous nous avez décrit : 20 000 \$ de revenus non imposables.

Est-ce que j'ai bien résumé la situation? C'est ma question.

**Mme Pesicka :** Oui.

**Le sénateur C. Deacon :** Quels éléments ai-je mal compris?

**Mme Pesicka :** Je pense que vous avez bien résumé la situation. Il y a quelques semaines, j'ai assisté à une superbe réunion organisée ici par la Fédération des pêcheurs indépendants du Canada, qui regroupe les industries commerciales de la côte Est et de la côte Ouest. Tous les participants ont dit que la pêche commerciale en Colombie-Britannique est considérée comme l'exemple de tout ce qu'il ne faut pas faire et de tout ce qui peut mal tourner. Voilà où nous en sommes.

D'après mon expérience, vous avez raison au sujet de Pêches et Océans Canada. Je trouve que leurs réponses sont extrêmement évatives et n'offrent aucun renseignement clair.

**M. Edwards :** Oui, pour être franc, je pense que vous avez mis dans le mille, c'est tout à fait cela. Je suis dans la politique de la pêche depuis 40 ans, j'ai fait une grève de la faim de 59 jours, j'ai participé à d'innombrables réunions et j'ai essayé de déterminer ce qu'il faut faire pour que ce ministère tienne davantage compte des besoins de mes collègues pêcheurs et de la collectivité où je vis, mais rien n'a fonctionné.

**Le sénateur C. Deacon :** Merci infiniment à vous deux pour vos témoignages.

**Le sénateur Surette :** Ma question initiale était la suivante : comment peut-on revenir en arrière? Cependant, on a déjà posé cette question une ou deux fois. Je pense encore que de revenir en arrière est un défi de taille, compte tenu de la situation actuelle. Je ne sais pas si vous avez déjà répondu à cette question, mais prenez-vous part à l'initiative de modernisation qui est en cours? À mon avis, si on veut revenir en arrière, il faudra d'abord de la bonne volonté de la part de Pêches et Océans Canada et du gouvernement fédéral, ainsi qu'un bon processus pour atteindre les objectifs, car c'est présentement une question complexe, si l'on considère l'ensemble des pêches.

Do you have any confidence in the process that is being put into place to modernize this or move this forward? Are you part of the modernization initiative?

**Mr. Edwards:** I have been retired for five years, but I'm still an adviser for fisheries. Through that advisory process, I have been heavily involved in the modernization process, and I attended all the meetings and met with the department to go through many of the same things I have said to you here today.

It is not a matter of turning the clock back. It is a matter of moving it forward so there is a place for active owner-operator fishermen in British Columbia. There is a place to do that, and there is still an opportunity to do that.

For years, I have been a part of things like the Commercial Industry Caucus here in British Columbia, where we sat down and figured out how to do a framework for sharing fish in order to keep small boats and big boats alive on the West Coast. We can do the process. Fishermen are smart. They have to be in order to survive. They know how to sit down in meetings and work through problems. We need leadership from our minister to give teeth to the process, so that there is actual commitment. We don't have that right now, and we need it desperately.

**Senator Surette:** Isn't there also a capacity issue here in terms of the number of boats that remain owned by fishers, as well as in terms of the size of those boats? On the East Coast, we cannot lump them all together either. We have smaller boats — lobster boats are 45-foot max, in most cases. Then we have herring boats that are over 100 feet, and we have scallopers that are big boats. We would have to approach each fishery in a different way, I would assume.

**The Deputy Chair:** Mr. Edwards?

**Mr. Edwards:** I wasn't sure if Rebekah wanted to answer that. There are all kinds of opportunities here. If actual revenue were put back in the hands of these fishermen right now, which is not going back into their hands, they could start rebuilding their fleets and rebuilding their boats. I had a 97-year-old wooden vessel that I fished with for 22 years. Eventually, it was no good. I put over \$250,000 into that vessel in the last seven years that I fished with it. I sold it for \$8,000.

If there is no commitment to having a future, and there isn't right now on the B.C. coast for owner-operators, there will be no revenue to do that. If there is a commitment by the minister, there will be; there will be opportunities for those remaining to

Faites-vous confiance au processus mis en place pour moderniser ou faire avancer ce projet? Participez-vous à l'initiative de modernisation?

**M. Edwards :** J'ai pris ma retraite il y a cinq ans, mais je suis encore conseiller dans l'industrie de la pêche. Dans le cadre de ce processus consultatif, j'ai été très impliqué dans le processus de modernisation. J'ai assisté à toutes les réunions et j'ai rencontré les représentants du ministère pour discuter de plusieurs des points dont je vous ai parlé aujourd'hui.

Il ne s'agit pas de revenir en arrière. Il s'agit d'aller de l'avant afin que les pêcheurs propriétaires-exploitants actifs aient une place en Colombie-Britannique. C'est possible d'y arriver, et il est encore temps de le faire.

Je participe depuis des années à des initiatives comme le regroupement commercial du secteur industriel ici, en Colombie-Britannique, qui s'est réuni pour élaborer un cadre de partage des poissons pour que les petits et les grands bateaux soient encore en mesure de pêcher sur la côte Ouest. Nous pouvons mener à bien ce processus. Les pêcheurs sont intelligents. Ils doivent l'être pour survivre. Ils savent comment organiser une rencontre et résoudre les problèmes. Nous avons besoin que la ministre fasse preuve de leadership pour donner du poids à ce processus, afin qu'il y ait un engagement concret. Ce n'est pas le cas en ce moment, et nous en avons désespérément besoin.

**Le sénateur Surette :** N'y a-t-il pas également un problème de capacité quant au nombre de bateaux qui sont encore la propriété de pêcheurs, ainsi qu'en ce qui a trait à la taille de ces bateaux? Sur la côte Est, nous ne pouvons pas non plus tous les mettre dans le même panier. Les bateaux sont plus petits. Dans la plupart des cas, les bateaux de pêche au homard mesurent 45 pieds tout au plus. Il y a également des bateaux de pêche au hareng qui mesurent plus de 100 pieds, et il a les bateaux de pêche aux pétoncles qui sont de gros bateaux. Je présume que nous devrions aborder chaque type de pêche sous un angle différent.

**La vice-présidente :** Monsieur Edwards?

**M. Edwards :** Je me demandais si Mme Pesicka voulait répondre à cette question. Il y a une foule de possibilités. Si on redonnait dès maintenant des revenus réels à ces pêcheurs, ce qui n'est pas le cas, ils pourraient commencer à reconstruire leur flotte et leurs bateaux. J'avais un bateau en bois de 97 ans avec lequel j'ai pêché pendant 22 ans. Il a fini par ne plus être en bon état. Au cours des sept dernières années où je l'ai utilisé pour pêcher, j'ai investi plus de 250 000 \$ dans ce bateau. Je l'ai vendu pour 8 000 \$.

S'il n'y a pas d'engagements envers l'avenir de cette industrie, et en ce qui concerne les propriétaires-exploitants sur la côte de la Colombie-Britannique, ce n'est pas le cas en ce moment, il n'y aura aucun revenu pour faire cela. Si la ministre prend cet

make a good living and then to reinvest in the industry, absolutely.

**Senator Surette:** Thank you.

**Ms. Pesicka:** I wanted to say something to that. Basically, we cannot function when the situation is what it is, and it is what it is because there isn't a clear framework that we can work with from the minister, from government policy. We are dealing with fish processors that are making unreasonable bids, such as foreign investment, and all these aspects that are very hard to compete against; it is just not going to work. If it were to make some changes and have some clarity in the whole situation, fishermen would figure it out for sure.

**The Deputy Chair:** Thank you.

**Senator Prosper:** This is a fascinating discussion. I am learning a lot. Previously, I had the honour of being a Chief within a community, and every time fishery season came around, it was an interesting experience for me. These are communal commercial licences. You try to instill an element of ownership because with that comes pride and effort. It is amazing, that life of fishing. You mentioned your dad maybe fishing for four days and getting half a bucket, and then you spending over 40 years within a particular fishery and wanting to instill that within your daughter.

Mr. Edwards, you talked about revitalizing people on the water. The more I sit at this table and learn about this subject, the more I come to realize that it is essential for the continuity of communities that fishers have a sustained way of life, a continuity that is owned publicly, that is transparent and where people benefit and communities thrive.

Both of you have seen an evolution take place from the way things were to where they are right now. I get it: You can't unscramble the omelette. It's done, but you provided some really good insights.

Could you, through your own experience, describe how things were before? If things don't change now, what is the inevitable response that you see in the not-too-distant future?

**Ms. Pesicka:** What comes up for me is that, in the past, when I started fishing, I saw a lot of the days of mass harvesting of natural resources, sort of — the booming free-for-all.

engagement, il y en aura. Ceux qui seront encore là auront la possibilité de bien gagner leur vie et de réinvestir dans l'industrie, c'est certain.

**Le sénateur Surette :** Merci.

**Mme Pesicka :** Je voulais dire quelque chose à ce sujet. En gros, l'industrie ne peut pas fonctionner lorsque la situation est telle qu'elle est, et les choses sont ainsi parce que la ministre et la politique gouvernementale n'offrent aucun cadre clair sur lequel nous pouvons nous appuyer. Nous avons affaire à des transformateurs de poisson qui font des soumissions déraisonnables, comme des investissements étrangers, et à toutes ces choses contre lesquelles c'est très difficile de rivaliser. Cela ne peut tout simplement pas fonctionner. Si on apportait des changements et qu'on clarifiait la situation dans son ensemble, les pêcheurs trouveraient certainement une solution.

**La vice-présidente :** Je vous remercie.

**Le sénateur Prosper :** C'est une discussion très enrichissante. J'apprends beaucoup. J'ai déjà eu l'honneur d'être le chef d'une communauté, et chaque fois que la saison de pêche arrivait, en ce qui me concerne, c'était une expérience intéressante. Il s'agit de permis de pêche commerciale communautaires. Vous tentez d'instaurer un élément de propriété parce que cela suscite de la fierté et des efforts. La vie de pêcheur est incroyable. Vous avez mentionné que votre père pouvait pêcher pendant quatre jours et rapporter la moitié d'un seau, puis que vous avez passé plus de 40 ans à travailler dans un type de pêche précis et que vous vouliez inculquer cela à votre fille.

Monsieur Edwards, vous avez parlé de redynamiser les gens qui vivent de la pêche. Plus je reste à cette table, plus j'en apprend sur le sujet et plus je me rends compte qu'il est essentiel pour la pérennité des collectivités que les pêcheurs aient un mode de vie durable, avec une continuité qui appartienne à tous, qui soit transparente et dont les gens tirent profit, et qui permette aux collectivités de prospérer.

Vous avez tous deux été témoins des changements entre la situation de l'époque et la situation actuelle. Je comprends. On ne peut pas séparer les ingrédients d'une omelette. Ce qui est fait est fait, mais vous avez apporté des points de vue très intéressants.

Pourriez-vous, grâce à votre propre expérience, décrire comment les choses se passaient auparavant? Selon vous, si rien ne change maintenant, quelle sera la réaction inévitable dans un avenir assez rapproché?

**Mme Pesicka :** En ce qui me concerne, je me souviens que, dans le passé, lorsque j'ai commencé à pêcher, j'ai vécu une grande partie de l'époque où l'on pêchait massivement les ressources naturelles... la montée d'une industrie où tout est permis.

I was born in 1975, and I came in toward when that was dwindling. As a young person, I saw a lot of people who weren't particularly responsible on their boats, whether it was drinking a lot or overloading their boats and not showing a lot of real concern about the resource. It was more just harvesting as much as they could in the openings. It wasn't just my perception; I definitely saw this.

Then, through the 1990s, we started needing to get certified, and there were different aspects that started to get more powerful. WorkSafe came forward and said we had to have lifejackets and stability courses to ensure that the boats stay stable. This was after there had been many boats rolling over, and people were dying. Now we have to be certified in these safety courses.

We need to know how to properly operate a VHF radio and make calls. We need to ensure that our crew members know how to operate the radios and how to get in and out of the survival suits. They need to know how to operate the boat in case the skipper isn't able to. All these things with respect to safety came into place.

Then, at the same time, we were being asked to manage our fishery. In my case, if I'm harvesting prawns and there are prawns with eggs or that are very small, I need to throw them back. I know fishermen are being asked to let go of fish; there are some fish they're not supposed to retain. There's this concept of being responsible for the resource, and this is a public natural resource that belongs to Canada; it's not just individual. Those aspects of the fishery made me proud. It felt professional.

However, really great developments have occurred during my career, in those 40 years. At the same time, there hasn't been that framework, though we've had different frameworks. I have a Canadian Food Inspection Agency, or CFIA, licence. I understand how to ensure that my product stays clean, and I'm not going to be passing on food that's going to make anybody sick. I understand how to stay safe. I understand how to do my best to manage the resource in a sustainable way.

But on the level of policy, nothing has changed. Nothing has been done, and that's where we're at right now. That is the good and the bad.

**Mr. Edwards:** I really appreciate the way you put that question to us. It's a critical point on healthy communities — how to stabilize them, how to have a vision for the future and how to work toward that vision.

Je suis née en 1975, et j'ai commencé à travailler à l'époque où ces méthodes commençaient à disparaître. Quand j'étais jeune, j'ai vu beaucoup de gens qui n'agissaient pas de manière très responsable sur leurs bateaux, par exemple en buvant beaucoup ou en surchargeant leurs bateaux sans vraiment se soucier de la ressource. Il s'agissait plutôt de pêcher autant que possible pendant la saison de la pêche. Ce n'était pas seulement ma perception des choses, j'en ai vraiment été témoin.

Puis, dans les années 1990, des exigences de certification ont tranquillement fait leur apparition, et différents aspects ont commencé à prendre de l'importance. WorkSafe est intervenu et a déclaré que nous devons avoir des gilets de sauvetage et suivre des cours sur la stabilité pour garantir la stabilité des bateaux. C'était après que de nombreux bateaux aient chaviré et que des gens aient perdu la vie. Aujourd'hui, nous devons suivre ces cours de sécurité et obtenir une certification.

Nous devons savoir comment bien utiliser une radio VHF et faire des appels. Nous devons nous assurer que les membres de l'équipage savent comment utiliser les radios et comment enfilet et retirer les combinaisons de survie. Ils doivent savoir comment manœuvrer le bateau au cas où le capitaine ne serait pas en mesure de le faire. Toutes ces mesures de sécurité ont été mises en place à cette époque.

Ensuite, à la même époque, on nous a demandé de gérer nos pêches. Dans mon cas, si je pêche des crevettes, lorsque certaines d'entre elles ont des œufs ou sont très petites, je dois les rejeter à la mer. Je sais qu'on demande à des pêcheurs de rejeter certains poissons; qu'ils ne sont pas censés garder certaines espèces. Il y a une notion de responsabilité vis-à-vis de la ressource, et il s'agit d'une ressource naturelle publique qui appartient au Canada. Elle n'appartient pas seulement à des individus. Je suis fière de ces aspects de la pêche. Cela me semblait professionnel.

Cependant, il y a eu des progrès considérables pendant ma carrière, au cours des 40 dernières années. Par contre, ce cadre n'a pas été mis en place, même si nous avons eu différents cadres. J'ai un permis de l'Agence canadienne d'inspection des aliments. Je sais comment garantir la propreté de mes produits et je ne vais pas distribuer des aliments qui pourraient rendre qui que ce soit malade. Je sais comment assurer ma sécurité. Je sais comment m'efforcer de gérer les ressources de manière durable.

Par contre, en ce qui concerne les politiques, rien n'a changé. Rien n'a été fait, et voilà où nous en sommes maintenant. Voilà les bons côtés et les mauvais côtés.

**M. Edwards :** Je suis très content de la façon dont vous avez formulé cette question. C'est un élément essentiel pour préserver les collectivités — il faut déterminer comment créer de la stabilité, établir la vision de l'avenir et réaliser cette vision.

I spent 10 years in the 1990s building a governance board for the west coast of Vancouver Island with four levels of government: the Nuu-chah-nulth, federal, provincial and regional governments, as well as stakeholders. The whole process was to draw up a framework for envisioning a future that had stable fishermen making decent livelihoods and working within the communities. We put that board in place in 2001, and it lasted for 24 years until DFO finally killed it.

We tried for years to find ways to maintain and stabilize the fisheries in our communities. We're working against an agenda that has basically said, "We don't want you," and that we are too much trouble to manage with these small boats. Instead, they want a few big boats or one or two companies. That works fine for the government and the bureaucrats because it's easy to manage.

I have 26 fishermen. I volunteer as an executive director for a small group of 26 salmon fishermen who are left on the West Coast, working with the five Nations group, which has a protected right under the courts to have a fishery for salmon. We're working together to try to stabilize both communities in our small communities. Those 26 are all that's left.

You asked how it was in the past, and there used to be 1,500 of these vessels out here. We can't sustain that amount; however, last year, I asked for small changes so that those 26 could avoid leaving over \$8 million in revenue in the water from their TACs, and the department still refused to give them 15 extra days on the water.

There are all kinds of ways you can work on this issue, but unless there's some framework in place, which is what we're seeing here, the erosion of the last owner-operators on this coast will be inevitable, and that's really sad.

**The Deputy Chair:** Thank you for that. I have three more people who want to ask questions in second round. I will ask each of you to be brief because we have a very small but important in camera item to discuss as well.

**Senator Boudreau:** This is more of an observation than a question anyway. Senator C. Deacon summarized the three issues; he mentioned transparency, foreign ownership and industry dominance. Regarding transparency, I have a hard time believing there isn't a registry somewhere. DFO has to be keeping track of who is getting quotas and who is getting licences.

Dans les années 1990, j'ai passé 10 ans à mettre sur pied un organe de gouvernance pour la côte Ouest de l'île de Vancouver où siégeaient quatre ordres de gouvernement : la nation nuu-chah-nulth, les gouvernements fédéral et provinciaux, les administrations régionales ainsi que les intervenants. L'objectif global était d'élaborer un cadre pour bâtir un avenir où les pêcheurs ont un revenu stable et gagnent décemment leur vie en travaillant au sein des collectivités. Nous avons mis en place cet organe de gouvernance en 2001 et mené nos activités pendant 24 ans, quand le ministère des Pêches et des Océans l'a aboli.

Nous avons essayé pendant des années de trouver des moyens pour maintenir et stabiliser les pêches dans nos collectivités. Nous nous battons contre un programme qui vise essentiellement à expulser de l'industrie les pêcheurs exploitant de petits bateaux sous prétexte que le ministère considère qu'ils sont trop difficiles à gérer. Les gouvernements et les bureaucrates préfèrent gérer un petit nombre de gros bateaux ou seulement une ou deux grandes entreprises. Cela fonctionne bien pour eux, car c'est facile à gérer.

Je représente 26 pêcheurs, à titre de directeur général bénévole d'un petit groupe de 26 pêcheurs de saumon sur la côte Ouest — les 26 derniers. Nous travaillons avec le groupe des cinq nations, qui ont un droit protégé par les tribunaux de pratiquer des activités de pêche au saumon, pour essayer de stabiliser les deux communautés dans nos petites collectivités.

Vous voulez savoir comment c'était dans le passé, eh bien, on comptait jusqu'à 1 500 de ces navires. Ce nombre est insoutenable. L'année dernière, j'ai demandé des petits changements au ministère afin qu'il accorde 15 jours de plus sur l'eau à ces 26 pêcheurs pour éviter de laisser plus de 8 millions de dollars de revenus dans l'eau en raison de leurs totaux autorisés des captures, mais le ministère a refusé.

Il y a toutes sortes de solutions possibles pour régler cette question, mais à défaut de mettre un cadre en place — ce qui est le cas à l'heure actuelle —, la disparition des derniers petits pêcheurs-exploitants sur cette côte sera inévitable, et c'est vraiment triste.

**La vice-présidente :** Je vous remercie. Il y a trois autres personnes qui veulent poser des questions au deuxième tour. Je vous demande tous d'être brefs, car nous avons un point à discuter à huis clos — c'est un très petit point, mais il est très important.

**Le sénateur Boudreau :** Très bien, c'est plus une observation qu'une question. Le sénateur C. Deacon a résumé les trois enjeux : la transparence, la propriété étrangère et la position dominante des entreprises. En ce qui concerne la transparence, j'ai de la difficulté à croire qu'aucun registre n'existe nulle part. Le MPO doit assurer un certain suivi pour savoir à qui sont accordés les quotas et les permis.

Maybe they don't want to be transparent about it because of the foreign ownership, as that would get people up in arms, knowing that the majority of our natural resources are being fished and owned by foreign ownership. That would be a concern to me.

On the industry dominance piece, I would ask Mr. Edwards for a reaction, where he's been involved with various associations for a number of years. Someone on the East Coast told me that DFO officials favour the Pacific fishery, the way it's set up, because they would rather deal with a few dozen corporations than with hundreds of owner-operators or hundreds of independent fishers.

Would you agree with that?

**Mr. Edwards:** I had a fisheries manager tell me in 1996 that they were trying to get rid of us. They said they're going to have quotas and they're going to have a few millionaires that own all this — because it's a lot easier to manage a few millionaires than a whole bunch of independent owner-operators.

That was a fisheries manager saying that to me in a meeting in 1996. Yes.

**Senator Boudreau:** That's the issue right there. Thank you.

**Senator Surette:** I have a quick question. It goes in the same direction of "fewer players in, easier to manage," but it doesn't seem quite clear on the Pacific coast with leasing licences and so on. If you own your quota and have to fish your quota, I see that as being easier to manage. In this case, it seems as if you're leasing quotas all over the place.

We didn't mention conservation or enforcement too much tonight. I don't know if that's an issue on the West Coast, but on the East Coast, we talk a lot about enforcement — and how the lack of enforcement contributes to a lack of conservation and so on.

Is this an issue on the Pacific coast?

**Ms. Pesicka:** Yes, definitely. With the prawns, we are definitely seeing an issue with enforcement in conservation. This is where the concept of managing a few millionaires kind of runs into problems. What happens is that if the fishing industry is owned by a few millionaires, the other people who are actually doing the fishing, they're still the ones doing the fishing. So if they're not fully accountable — and that's what we're seeing now — then it's harder to manage them.

Peut-être que le MPO ne veut pas être transparent à ce sujet à cause de la propriété étrangère, car les Canadiens ne seraient pas très contents d'apprendre que la majorité de nos ressources naturelles sont pêchées et exploitées par des intérêts étrangers. C'est quelque chose qui pourrait m'inquiéter.

En ce qui concerne la position dominante des entreprises, j'aimerais connaître le point de vue de M. Edwards étant donné qu'il travaille auprès de plusieurs associations depuis de nombreuses années. Quelqu'un originaire de la côte Est m'a dit que les fonctionnaires du MPO favorisent les pêcheries du Pacifique parce que, selon la façon dont elles sont organisées, c'est plus facile pour eux de traiter avec quelques dizaines de grandes entreprises plutôt qu'avec des centaines de petits pêcheurs-exploitants ou de pêcheurs indépendants.

Êtes-vous d'accord avec cette affirmation?

**M. Edwards :** En 1996, un gestionnaire des pêches m'a dit qu'on essayait de se débarrasser de nous. Il m'a dit qu'on allait imposer des quotas et qu'un petit nombre de millionnaires allaient les posséder — parce qu'il est beaucoup plus facile de gérer quelques millionnaires qu'un grand nombre de petits pêcheurs-exploitants indépendants.

C'est un gestionnaire des pêches qui me l'a dit lors d'une réunion en 1996. Oui.

**Le sénateur Boudreau :** Voilà le problème. Merci.

**Le sénateur Surette :** J'ai une brève question. Elle va dans le même sens que ce que vous dites par rapport à réduire le nombre d'acteurs pour faciliter la gestion. La situation ne semble pas très claire en ce qui concerne la location de permis et ainsi de suite sur la côte du Pacifique. Si un pêcheur possède un quota et qu'il pêche le nombre de prises autorisées par ce quota, je pense que c'est plus facile à gérer. Dans votre région, il semble que la location des quotas est généralisée.

Nous n'avons pas beaucoup parlé de conservation ou d'application de la loi ce soir. Je ne sais pas si c'est un problème sur la côte Ouest, mais sur la côte Est, l'application de la loi est au cœur des discussions — par exemple, à quel point les lacunes en matière d'application de la loi contribuent aux lacunes en matière de conservation et ainsi de suite.

Avez-vous ce problème sur la côte du Pacifique?

**Mme Pesicka :** Oui, tout à fait. En ce qui concerne les crevettes, nous constatons certainement un problème d'application de la loi dans le domaine de la conservation. C'est là où le concept de gérer quelques millionnaires cause problème. Dans les faits, si l'industrie de la pêche appartient à quelques millionnaires, même si ce ne sont pas eux les pêcheurs, ces millionnaires sont quand même considérés comme ceux qui pêchent. Donc, si ces millionnaires ne sont pas pleinement

I'm running into issues with that for sure. As far as what I'm hearing from the management companies that are going on board boats to sample, it's really tricky for them now, dealing with some of the fishermen who are hired skippers.

As far as conservation goes, yeah, there are definitely problems.

**Mr. Edwards:** And from the point of view of groundfish, I was part of a process from 2003 to 2006 where we put cameras on every vessel. Every groundfish vessel in B.C. — the trollers right down to the smallest vessel — has cameras, as well as auditing on the dock and auditing of the camera systems, so there's been all kinds of work. Rebekah mentioned how much more responsive and responsible we have become over the years. Well, we have, and it's very costly, but we recognize the need to ensure that we're responsible in doing that when we're commercial fishing and catching a public resource.

**Senator Surette:** Thank you.

**The Deputy Chair:** Thank you very much. We've come to the end of our time and the questions that everybody wanted to ask. I want to thank the witnesses for spending some extra time with us. You might have noticed that we were intently listening and learning a lot from you. We really appreciate you taking the extra time to enlighten us because we've learned so much today.

Thank you for appearing before us and for being so candid and helpful in our research on this very important topic.

I'm going to ask that we proceed to in camera. Does anybody disagree to a small but interesting in camera moment?

(The committee continued in camera.)

responsables — et c'est ce que nous voyons à l'heure actuelle —, il est plus difficile de les gérer.

C'est très problématique, évidemment. D'après ce que me disent les gestionnaires qui vont à bord des bateaux pour prélever des échantillons, il est très difficile de traiter avec certains des pêcheurs qui sont embauchés comme capitaines.

Pour ce qui est de la conservation, oui, il y a certainement des problèmes.

**M. Edwards :** En ce qui concerne le poisson de fond, j'ai participé à une initiative pour laquelle, de 2003 à 2006, nous avons installé des caméras sur chaque navire. Tous les navires de pêche au poisson de fond en Colombie-Britannique — les chalutiers jusqu'au plus petits navires — étaient munis de caméras et il y avait des vérifications sur les quais, y compris des systèmes de caméras. Il y a donc eu toutes sortes de mesures. Rebekah a mentionné à quel point le secteur des pêches est devenu plus réactif et plus responsable au fil des ans. C'est vrai et les coûts sont très élevés pour les pêcheurs, mais nous reconnaissons la nécessité de veiller à pratiquer la pêche commerciale de manière responsable parce qu'il s'agit d'une ressource publique.

**Le sénateur Surette :** Merci.

**La vice-présidente :** Merci. Nous avons écouté tout le temps dont nous disposions et les membres du comité ont posé toutes leurs questions. Je tiens à remercier les témoins d'avoir passé un peu plus de temps avec nous. Vous avez peut-être remarqué que nous vous avons écouté attentivement et que nous avons appris beaucoup de choses. Nous vous sommes très reconnaissants d'avoir pris le temps de nous éclairer, car nous avons beaucoup appris aujourd'hui.

Je vous remercie pour vos témoignages et d'avoir été si francs; vous nous avez grandement aidés dans le cadre de nos recherches sur ce sujet très important.

Je demande à ce que nous poursuivions la séance à huis clos. Quelqu'un s'oppose-t-il à ce que nous discutons brièvement un sujet important à huis clos?

(La séance se poursuit à huis clos.)